



陶
孫
敬
贈

歌

編 民 天



398

8017

歌 潮

編 民 天 金

局 書 大 南

1 9 2 9

+7906

序

小朋友們文藝上的恩物，圖畫，童話，小說，尤其是歌謠；這類歌謠，合於自然的字句，拍自然的腔調，純是一種天籟。在文學上實是佔了重要地位；所以文學家都很重視牠，不止小朋友們的歡迎罷！

嶺南人擅長唱歌，這是有歷史上的價值。所以廣東各處，都有一種本土的歌謠。以我的經驗，似乎潮州的歌謠？比較別處來得豐富些！牠的音節和描寫，真是包孕萬彙，總要算是嶺南的翹楚。牠本身的價值，當然在文學方面，得了重要的位置，這是不待我說的；可是小朋友方面，就取之無盡，用之不竭，儘夠他們大唱特唱了！近來亦似乎有人注意到這類文學，把牠搜輯成了刊物；但總不免因陋就簡，使人不能滿



意。編制上既然不得法，就許減少了小朋友們的興味，這是小朋友們何等的缺憾？現在金先生這個新本子；內容豐美，編制分明，實在是歌謠的良好本子，我總可預測小朋友們拍手歡迎呢！

金先生文學上的聲價和功力，是我們潮人曉得的；他尤其注意聲音文字之學，曾經用了許多苦功，在潮州言語聲音上頭，每每有新的發明，是前人所未會說過的。我嘗嘗說嶺南言語，包含無數古語和古音；可惜沒人研究出來，金先生可就是同調的一人；因此他所研究的很少。因為研究潮音，連帶的蒐羅了許多歌謠，拿來做參考，可是這種歌謠；是沒統系的，是沒部伍的，去搜集牠，就大大不容易。留心了十多年，才得了幾百首，此刻先編輯了一部份，拿來出版。雖是三幾百首，並不算多。可是無美不收，已經洋洋大觀了！

他這本子；分做四部，分二十細目，編制上極其明瞭。在小朋友們

的繙閱，甚是利便。况且取選的都是歷來有名的歌謠，真是有趣味的本子。並且謎語戲曲，亦搜集了一部份，牠的豐美，就可見了，內中考訂字音，解釋土語，實在是費了金先生無限的心血。這件事不是在文字學上做過苦功的，我以為半箇字亦說不出。略舉幾箇，例如「大夫的男子」「蹇的趕」「清的冷」實可算獨得之秘。並不是平常解釋土音的人們，所能做夢碰到的。內中這樣的地方很多很多，祇要留心細看，便尋得出來。

金先生編輯這本子的本意，自然是要補助社會的教育；一方是提倡小朋友們美的觀念，使他不感著枯燥的空氣。一方是活潑小朋友們的精神，使他不感著單調的生活。同時又增進他們文藝上的興味，督促他們學術上的要求，這是編書的原旨。我以為歌謠的文學優美的，各處自然有很多。所以古人在著述上，常時採取了不少，提示牠的美點。可是這

本子，祇限於潮音。專爲潮州小朋友而設，能夠補助社會教育，自然收無量的效果。尤其是拿潮音唱潮歌，簡單是一部鄉土史。能夠使人愛護風土，不忘故鄉。這種效用，將來或者竟會得之於意外呢？

臨了我還要說幾句閒話；這種歌謠不特是小朋友們的恩物，爲他們所歡迎，我以爲就是文學家社會學家亦應該留意。在牠的體制上；有長腔，有短腔，有疊有解，有很奇異的格調，簡直是古代的謠諺；簡直可以在詩歌之外，獨樹一幟。牠的音節，有長韻，有短韻，有轉韻，有換韻；忽然平和，忽然激烈，忽然舒長，忽然短促；這是出自天然，不關人力。其中那真好的，連文學家得意之作，還趕不上。牠的描寫，更是妙絕。大而天地日月，小而一物一事之微；那萬變的人事，那千化的社會心理；無不刻畫入骨，竟可當作一面全潮人們的寫真片；這是文學上何等可貴的作品。牠所歌詠的，完全是社會心理的代表。在男女家庭方

面，尤其說得透澈。我們從牠的鋪敘裏面，可覓得到無數人們的思想。換一句來說，就是潮人們的公共心理，和潮人們的共同現狀；內中有良好的習慣，有惡劣的風俗，有乖謬的認識，有優美的傾向，完全是觀風察俗的一種絕好研究的資材。應因應革，應與應改，就可在這裏得了好好的教訓。這是社會學上何等可貴的作品呵！

金先生現在正趕緊了編輯次集，不久亦出版了，小朋友們靜靜的恭候罷。

一八，二，九。雙泉居鸞羽

編輯大意

一、是編專採潮屬各處，婦人及孺子；用福老語言，所詠歎的長言片語；有天然音韻的！纂輯成編，故名爲「潮歌」

一、是編係屬草創，並無定例可遁。祇就所錄中，大約分爲四類；一諺，二謳歎，三畚歌，四附錄，每類另分細目，以便彙收並載。

一、潮語讀音，一字往往轉至三音；間有轉至四音的。不但如此；還有合聲的口音，亦就不少。讀者既是繁雜，用文字記載，頗屬困難。不得不沿用俗字，肖那口吻。

一、讀者已經研究可證的！紀以本字。仍恐有未明晰，故在本字下，加入音切；間亦註入沿用字樣。翻閱時，可以一目瞭然。

一、讀音尙未考定的？祇得仿照紀音的方法，用同音近音的字記載。日後研究有得，或是高明見教，當即更正。

一、註釋多用普通語及文言；但是普通所有沒的，偶亦採取粵語。至各詞中意義尙欠明白的？祇可暫闕。閱是編的朋友們！尙祈見諒。

民國十七年冬

編者古越金天民識

總目

謠諑

紀事.....

規諷.....

贊美.....

感慨.....

談諧.....

頁數

一——二四

一五——二六

二九——三四

三三——四四

四三——五四

謳歎

道情與現狀.....

述古.....

趣言.....

五——六

九——一〇

一一——一二

畚歌

家庭之樂觀	一三三	一三四
家庭之悲觀	一五六	一五六
老幼	一六九	一七六
譏評與歎羨	一七七	一八三
贈遺	一八三	一八八
離別	一九九	二二三
藝之所謂時髦與俊麗	二三三	二三八
故事	二二九	二二六
即景論物	二二九	二三四

附錄

謎語	二四四	二五〇
俚歌	二五一	二五二
觀神曲	二六三	二七一

紀事

我革命

我革命，你巡警，你走，我贈。

要降呀唔降？唔降我要擲炸彈！

贈——借作追趕 唔——不

天頂

天頂一條缸（讀若警），地下出革命。

革命鉸掉辮，娘仔搯腳纏。

腳纏搯來真着勢，插枝鮮花纏纏遞。

搯——解放 腳纏——繫腳帶 着勢——當時 纏纏遞——搖曳

有纏

挨呀挨

挨呀挨，挨米來飼雞。

飼雞叫囑家；飼狗來吠夜；飼豬還人債；飼牛拖犁耙；飼兜仔來落書齋；飼走仔來偃人罵。

挨米——磨穀 兜仔——男孩子 走仔——女孩子

新娘

新娘孛入房，房內點燈籠。

燈籠着火燒，阿公氣到幢幢潮。

幢幢潮——震動不寧。

噤噤噤

嘩！嘩！嘩！花轎扛向大門第。

「娘仔你鬍哭，加二里路就要到。新眠牀，新鋪蓋，新家官，新兒婿。」
「轿夫（讀埔）伯！你唔知，離父離母慘去埋！」

嘩——啜泣聲 家官——翁姑倒言 兒婿——夫婿 慘去埋——
慘極了

沙 蛟 娘

沙蛟娘，歇穩牆。

翁（讀安）扒船，舫燒香；保賀兒婿搶頭標。

沙蛟娘——雌蜻蜓 翁。兒婿——丈夫 舫——妻

七十

七十嫁乞八十翁（讀安，）擎槌挈棒做新人。

人人笑你都無齒？「討齒齶（仕垢切）俾一家人！」

乞——給 翁——夫 討齒——要齒做怎麼 齶——嚼 停——

你們

九月

九月十五天，風禽斷綫在半天。

竹篙要揭揭唔着，雙目看到鮪（勿會合聲）合謎。

風禽——紙鳶

阿公

阿公會卜栲，阿媽會說話，阿奴哭粟粿，老爺咀且未。

卜榕——跌跤——說話——禱祝——阿奴——娃娃——老爺——偶像的
通稱

夜昏

夜昏大家來伏佗，看見新人摸田螺。

新人頭插件件金，雙苞如意插鬃心。

八幅羅裙綉花鳥，三寸弓鞋實在巧！

大家——一夥兒 伏佗——玩耍 新人——新娘 頭插——首飾
雙苞如意——首飾名 插——簪 巧——絕妙

雅姿娘

雅姿娘，嫁潮陽。

三箇囊，四箇箱；紅眠牀，白虵（讀莽）帳，乞虵咬到嚙嚙叫。

阿娘

阿娘你勳（合聲）愁，你夫想着有門路；

正二擇柑皮；

三四賣楊梅；

五六扣草棵；

七月去搶孤；

八月去躡芋；

九十賣筍箕；

十一十二鑿大錢。

搶孤——奪取施孤的佈施物 躡芋——踏去芋皮 鑿大錢——鑿

神繼

啐啐

啐啐，啐啐，阿兄去買茶。吩咐娘仔着經布，吩咐細妹着紡紗。

處哩近路邊，狗仔着知餉。鹹菜哩着滷到夠，唔夠着買魚仔蝦仔來相添。

啐啐——蟬聲。遂以名蟬 處——屋 滷——醃製 唔——不

菊仔花

菊仔花，開白白，大處阿娘在挨麥。

大姑春，二姑籬。

紅車仔，紡絞絳；疊疊斷，疊疊纏。

纏到水缸脚，存無二尺半。

大處——大屋 絞綫——棉花紗 纏——接連

荊仔花，開白白，後厝阿娘在挨麥。

儘管春，儘管簸，阿媽裙接麪綫——斷呀斷，纏呀纏。

纏到豬槽脚，煩惱豬無糠，煩惱鴨無卵。煩惱姑仔要嫁無嫁粧，煩惱叔仔要娶無眠牀。

後處——屋後 挨——磨

天頂

天頂一粒星，學着雅姑又後生，三頓食飯免物配，一頭看姑一頭攖。

學——娶 雅姑——美的妻 頓——餐 免物配——不用菜送

——攖——扒飯

雨落落

雨落落，阿公去柵薄。

柵着鯉魚共苦鈔。

阿公哩要裘，阿婆哩要炯。

二人相打相挽毛。

挽去見老爹，老爹笑呵呵，咀脣二老好伙佗！

柵簿——用竹柵捉魚 苦鈔——小魚 炯——炊 毛——髮 脣

——你們 好伙佗——好玩兒

昔日

昔日有個王阿鼈，也覺賺過錢，也覺看過戲，白白扇仔拋呀拋。

出門遇着一尾大苦鈔，正手剝掉鱗，左手捻掉刺。

煮醋水，醃薑絲，算來合食兼合味。

齧——露齒 覺——曉 灘呀灘——將棄不棄的形容辭 正手

——右手 刺——魚的鬚鬚

正月

正月正，新仔婿，來上廳。

二月二，老媽仔，入庵寺。

三月三，桃仔李仔夠你擔。

四月四，桃仔李仔夠你臂。

五月五，扒龍船，溪中嬉。

六月六，尖担仔，四處鑿。

七月七，倒捻烏，龍眼巗。

八月八，抽豆籐，摘豆莢。

九月九，風禽斷綫半天走。

十月十，新米飯，脹盈目。

十一月十一，凍到阿奴脚巗手亦巗。

十二月十二，凍到阿奴脚硬手硬齣撒鼻。

老媽仔——老婆子 臂——背著 風禽——紙鳶 阿奴——娃娃

巗——裂。

一 螺

一螺坐敦敦(二字都同切)；

二螺走脚皮；

- 三螺有米食；
- 四螺無米炊；
- 五螺五田庄；
- 六螺追心腸；
- 七螺七益益；
- 八螺做乞食；
- 九螺九安安；
- 十螺會做官。

螺——拈端斗紋 坐敦敦——不須跑走

馬郎

「馬郎且緩行，等我去處問阿兄；問到兄嫂好，正來做親情——兄噲。」

兄！門口人來問親情。」

「地人要你去做妯？豈是山頂老猴精？」

親情——婚姻 地人——何人

客廳

客廳唱歌哩畏人，房內唱歌哩畏翁（安），竈前唱歌畏司命，坐落尿桶唱
夠雙。

翁——夫 司命——竈神

青盲

青盲青盲鏡，無妯真淒涼。無母無切要，無妯怎呢有參詳。

青盲鏡——瞎子推算星命時所用的手盤 妯——妻

天鳥鳥

天鳥鳥，挈枝雨傘等阿姑。

阿姑一到來，手挈二個紅通柿；一箇分阿李，一箇分阿奈。

阿桃看着就拚要，阿姑去了下日唔敢來！

紅通——紅而透明 分——給 下日——日後

收鏡臺

收鏡臺，梳好髮；早早來看人。

看見細妹買物到船中；面抹粉，嘴點紅，雙苞大花兩畔插，雙苞如意插
鏡中。

腰合（平讀）羅裙綉花鳥，打扮起來愈更巧！

鏡中——正中 合——繫 巧——絕妙

規諷

六月桃

六月桃，四月李，當今姿娘鑲金齒。

金齒一會雅，當今姿娘吸烟仔。

烟仔吸着一會香，當今姿娘打辮髮。

辮髮打起撲撲撒，當今姿娘攢甲必。

甲必攢起傜了傜，當今姿娘去落毛。

落毛落一半，當今姿娘襯褲半。

傜——村俗 落毛——剪髮 半——一半 襯——穿著

一般

一般癡哥，想食鮮腥（讀若初）。

父母唔顧，妻子受餓。

馬路坐車，色水好絕！

色水——風頭——好絕——極好

鮮明

鮮明大光燈，色水風爐窗。

老婆鑲金齒，愈想愈歡喜。

大光燈——譬喻疤拉眼——風爐窗——譬喻瘋子

蜘蛛

蜘蛛咬虻(讀莽)胎，虱母咬秀才。

娘仔唔肯嫁，嫁了唔肯來。

猪肉炒韭菜，一騙伊就來。

虬胎——蚊子

八月節

八月節，日子好，家家姑娘變阿嫂。
嘴哩哭，心哩笑，肛倉又坐大花橋。

肛倉——屁股

十二日

十二日紡粒紗，掣去市上換沙蝦；沙蝦壳硬硬，夫妻雙雙儘管剝。

枕頭

枕頭枕頭神，別人阻話哩唔信，老婆咀話句句真。

唔信——不聽信 老婆——妻

親姆

親（讀醒下）姆親姆親，唔是我姊破你家。

貓兒無腥唔在處，鴨仔無粟唔在家。

我姊在處好毛頭，十趟洗頭九趟留。

去到你家無油抹，頭毛變做掃帚頭。

毛頭——髮盛 趙——一次

一時

一時肚中飢，想食溪中箇魚鱒。

買到珍饈共百味，又愁閨房無嬌妻。
生到五男共二女，又愁無業做根基。
田處買到幾千百，又愁白役被人欺。
不覺做到知府職，又愁官微怕上司。
不覺做到宰相位，又愁無子來登基。
人生知足未爲足，不如騎鶴飛上天。

白役——未登官籍 登基——專制時，君主加冕的名詞

月光光

月光光，月銜雲。

昨夜共君去搭船。

船頭一隻飛天鳥，頭又烏，尾又紅。

共君咀，黠（勿要合聲）笑人。
人無千日好，花無百日紅。

麻雀

麻雀相打仆落坑，奴仔相打大人罵。

大人相打老個咀，老個相打雷公扣。

蛟龍相打牙齧齧。

奴仔——小孩子 老個——老頭子 咀——告戒 扣——殛 齧

齧——齒不齊

刺流

刺流刺流哥，刺流一做無奈何！你身來出世，父母笑呵呵。

意望你長大，榮耀老公婆。

誰知流入刺流館，出門看戲挾雙刀。

不幸被他人剝死，你命即刻喪南柯。

幸而剝死別人仔，家業田產一旦無。

刺流刺流哥！細心聽我唱，聽我唱那刺流歌。

刺流——流氓 剝——砍

南風

南風唔比北風涼，家花唔比野花香！家花有風香十里，野花無風千里香。

唔比——不若

嚙叮咗

嚙叮咗，奴仔誑老人；阿兄去牽疊；阿嫂做媒人；阿三扛轎仔；阿四担燈籠；一家刻苦賺，賺了正會親像人。

親像——仿似——

戲仔

戲仔十三，戲囊二脚。

襯到袍無龍，戰到鎗無英。頓破二脚囊，袋做二隻筐。

襯——穿著 頓——頓頓 袋——裝

某家阿爺

某家阿爺嘴闊闊；尺二辮仔鬚二撇。
交屨烟友三十人！每夜輪流各一宿。
入門尚未食烟茶，倒落煙鋪氣就喝。
左畔四口右畔三，好似鹹魚雙畔燻。
烟癮過足有精神，說起書史大喝叱。
半夜聽見賣魚生，想食魚頭熬番葛。
食到醉飽返回歸，八字脚馬躩呀躩。
阿四持燈頭前行，去到門脚屎就擲。
阿奶開門罵一聲，「天是你這狗血潑！」
雖是貴門一秀才；算來人品太過細！

交屨——相與 煙友——吸洋煙的朋友 躩——榻 躩——千煎
蕃葛——蕃藤 脚馬躩呀躩——脚步走得緩。一踏一跨的形狀。

滾——瀉 狗血滾——冒人的名詞 細——欠佳

刀

刀着剔；姘着喝。

鼎着鍬，翁（安）着呢。

剔——相着發聲 姘——妻 鼎——鑊 鍬——刮去 翁——夫

好戲

好戲梅來興；戲爹阿今升，大簿金石宮。

銅鑼打雕窗，副鍬打存二箇盅，鞞鼓哩無釘，鎗哩無英，無囊盪落筐。

叭哩無盤（上聲），號堆廚貼草紙。

小生七十七，花旦八十三，紅面曲手，烏面拐脚。

做文戲哩襯熱衫，做武戲哩搭扁擔。

戲爹——戲東 大簿——戲班經理 雕窗——穿洞 疊——實

叭叭——海青又名瑣啞 號堆廚——號筒聲 紅面——副淨 烏

面——淨 花旦——小旦

一 般

一般大(平聲)夫(讀埔)好風流，麥稈草帽掛綉毬；飛花衫頭綠紉褲，好
好棋袋二綉鬚。

大夫——男子通稱 衫頭——短衣

一般婆娘好伏佗，花紗腳褲綠屐桃；三面胭脂四面粉，耳鈎老鼠拖葡
萄。

伏佗——玩耍 屐桃——裹腳婦人的鞋跟木 耳鈎——耳環

贊美

鴨仔

鴨仔會撈船；貓兒會掌處；狗仔會守門；公婆會惜孫；一家歡樂甜過糖！

掌處——看守房屋

有父有母

有父有母有蔽棺，有兄有弟有路頭；有姊有妹有來往，當如好花開一苞！

蔽棺——沾潤 一苞——一大朵

鷄雛仔

鷄雛仔，跳上椅，伶俐新婦早走起。

入客廳，收床椅。

入灶下，洗碗碟。

入房內，做針黹。

父母會教示，翁姑有福氣。

走起——起身 收——整潔

東畔

東畔出有苦盃姜，西畔出有蘇六娘，北畔出有英台及山伯，南畔出有陳三共五娘。

茶

茶就茶，湯就湯；
春景賞花到花園，
夏景賞蓮冬玩雪，
秋景菊花紅白黃。

感
慨

天生

天生人唔平；有人無齒有人齒重牙，有人無仔有人仔雙生。有人無竑有人竑過加，有人有錢有人窮過蝦！

竑——妻妾 過加——甚多 有錢——富

文明

文明世界，煙仔食派，女子解放，自由擇婿。

派——時髦

我命

我命前生就註好；綴着雞來趕雞飛，綴着狗來趕狗走。

綴到狐狸就着團山草。

綴着——嫁着——趕——跟——團——帶過

天頂

天頂種金桃，有人富來有人無。

阿姊嫁着狀元婿，阿妹嫁着作田哥。

一世

一世做官三世窮，春蠶作繭總成空。

三兩黃金四兩命，蟋蟀無毛能過冬。

做天

做天難做四月天，如人難做半年，秧要日頭麻要雨，採桑娘仔要晴天。

洋船到

洋船到，猪母生，烏仔豈遷上棚。

洋船沈，猪母眩，烏仔豈生蛤辰。

， 蛤辰——七區

罵聲叔嬸

罵聲叔嬸太胡塗，無端將妹嫁腰痠；這親若是唔去退，好花插在牛屎窠。

腰痠——駝背 這親——此件婚事 窠——堆

竹篙

竹篙搖搖好涼紗，蓋甌深深好沖茶。

「先嫁之人未有仔，未嫁之人仔先生。」

「過路君！過路君！你要咀話着思存；前面原是我嫂嫂，後面親姑抱親孫。」

親孫——親姪兒

父母

父母無志氣，送仔去學戲；鼓槌一掣起，目汁搭搭滴。

父母無挨倚，送仔刷銀紙；嘴皮噴到裂，肛倉坐到歪（讀若徒）。

挨倚——靠山 刷銀紙——刷冥鏹 噴——吹氣 肛倉——屁股

歪——不端正

胡匏

胡匏出，生理脫，人又惰，嘴又滑。

脫——跌 嘴又滑——口更饒

花仔

花仔開花賽金枝，少年不愛愛何時？竹仔上節節節老，黃金難買少年時。

姦

姦！姦！姦！姦是深山大老虎；又要頭油抹鬚股；又要糜飯餵屎肚。

私——妻
藥股——髮際
屎肚——肚腹

詆諧

古昔時

古昔時，我公上富有錢；起處入玻璃。

請個先生來教示；頭句「乾爲天」，二句「坤爲地」，三句唔覺讀一年。
人人稱贊我名字，將來中秀才及入進士。

我公——我祖——上——極——起處——建屋——覺——曉

沙蛟娘

沙蛟娘，飛直直，剖窠做生日。

生日過，食百歲。

百歲翁，起大房。

大房人剖豬，二房人剖羊，剖豬剖羊娶新娘。

新娘唔插花，葫匏罵冬瓜。

冬瓜走去死，葫匏扣掉齒。

沙較娘——准青廷剖——

薤菜雞

薤菜雞，襯紅鞋。

紅鞋紅靴靴，去處拜阿爹。

阿爹無伊拜，拜韭菜。

韭菜十二叢，桃花李花紅。

紅柿餅，分媒人，

媒人食了呵哪好，三兄學三嫂。

三嫂學入房，房內點燈籠。

燈籠洞洞光，阿老三叔點火燒阿老三嬾個肛倉。

觀——穿 呵哪——稱道 孽——娶 肛倉——屁股

虱母

虱母要嫁膠蚤翁（讀安）；猪虱狗虱做媒人。

木虱聽見去破說，破說膠蚤唔是人。

虱母聽着幢幢潮，就罵木虱老花娘！

人家嫁翁關你歹？被人姻緣天火燒！

膠蚤——跳蚤 翁——夫 木虱——臭蟲 唔是人——不成人

幢幢潮——震動不寧 花娘——娼婦

白鷺鸞

白鷺鷥，飛過籬。

紅脚褲，白脚纏；纏到停嫗脚糜糜。

脚糜糜——脚稀爛

癩疴婆

癩疴婆——攢脚箕；箕哩破，揭開衫裾哩無縛褲帶。

癩疴婆——瘋瘋婦 環脚——提着一箇

癩人

癩人癩面皮，愈補愈更花。

風吹地豆殼，雨潑尿溝糜。

癩人——痲子 地豆——落花生 尿溝糜——溝渠的泥漿

肥

肥！阿肥！手落槌。

槌放掉，狗來蹇；蹇到厠池脚，碗糜顛倒掉。

落——拏——蹇——趕

東門

東門一箇鼓，西門一箇鼓。

耳聾打破鼓，拏布走去補。

唔知是鼓補布？呀是布補鼓？

鴉片

鴉片一食；見人就撲，見雞就掠，留長頭毛毳棕履。

行路打折跪，哈氣流目水。行到城隍脚，鬼卒出來拏，拏着天是陽間鴉片鬼。

撲——招 掠——捉——打折跪——形容腳灣 天是——竟是

鴉片一食面猴猴，全身無肉存骨頭；頭毛足足有半尺，膠蚤生夠滿褲頭。

面猴猴——瘦臉如猴 膠蚤——跳蚤

癩

癩！阿癩！欠錢二三千，乞人掠放牛屎間。

鼻着一會臭，二三千錢還夠夠。

掠放——捉在 間——小屋裏 鼻——聞

頭搖搖

頭搖搖，上山去摘茄。

茄無衣，偷担梯。

梯無架，仆落廁。

廁深深，海淋淋，拜觀音。

觀音無你拜，拜韭菜。

韭菜十二叢，桃花李花紅。

脚癢癢

脚癢癢，挽草去貼鼻。

鼻安安，牽馬去上山。

山巍崎，鼈母罵鼈父。

鼈父熬山查，鼈母熬豆豉；一碗分阿三，一碗分阿四；食了脚筋痹！

巍崎——高下

老阿伯

老阿伯，賣馨香；老阿姆，當花娘。

花娘花，抱冬瓜。

冬瓜梳後斗，狐狸踏山狗。

山狗仆落坑，弟子請先生。

先生唔覺（識）字，停內剖豬在做忌。

豬腸好合腰，豬骨好架橋。

花娘——娼妓 後斗——髻後單鬢，踏——借作趕 覺——曉

停——你們 割——宰 合腰——圍腰

天頂一粒星

天頂一粒星，地下開書齋。

書齋門未開，阿奴拚要食油鮓。

油鮓未曾熟，阿奴拚要食豬肉。

豬肉未曾割，阿奴拚要食蕃葛。

蕃葛未曾抑，阿奴拚要食老爹三盅酒。

老爺一吓叱，扣破鉢。

鉢筋騷，扣破甌。

甌筋缺，扣破飯桶蒂。

阿奴——娃娃 蕃葛——蕃薯 抑——挖 老爺——偶像通稱

扣破——打爛

龜仔

龜仔龜羅溜（平聲），三尺紅布做筒裘；面盆洗浴堵堵好，脚桶洗浴打打
泗。

龜仔——譬喻矮人 羅溜——極藐小 堵堵——剛剛

道情与现状

淡淡青天

淡淡青天唔好欺；舉頭三尺有神祇，善惡到頭終有報，只爭來早與來遲。

父是天，母是地；食着果子憶着枝。

樹叻老了餉（勿會合聲）發筭！人叻老了靠仔兒！

父母四親骨肉親，理鬻（勿要合聲）一人一樣心。

打虎理要親兄弟，到底都是骨肉親。

一日唸佛無放鬆，一年唔見一年人。

桃花李花多相似，年年相貌唔相同。

後生行路如蜂飛，老來行路着拒（平聲）箠。

後生食糜免物配，老來無配唔食糜！

唔好——不可 叮——語助 仔兒——兒子 理麪——在理不應
該 拒筆——倚拐兒 糜——粥 物配——送飯的菜饌

一 叢松柏

一叢松柏灣灣倒落山，行孝新（讀心）婦（讀若布）敬大官；挈起銀瓶溫燒酒，挈起牙箸夾魚肝。

魚肝夾起答答撐，裨衫裨褲來過坑。

渡公渡媽問娘去的塊？

「阮要南山來做齋。」

一叢松柏灣灣倒落坑，行孝新婦（全上）敬大家；挈起銀瓶溫燒酒，挈起牙箸夾蝦生。

蝦生夾起答答吞，裨衫裨褲落渡船。

渡公渡媽問娘去的塊？

「阮要南山禮血盆。」

埤——掘坑——小溪的塊——何處阮——我做齋。禮血

盆——陽生功德

正月剪春蘿

正月剪春蘿，美（尾）娘要嫁物件無。

亦無鉸刀亦無尺，亦無梳仔略鬚脚。

緊緊寄信分大哥。

大哥贈妹金皮箱，二哥贈妹豬共羊，三哥贈妹金校椅，四哥贈妹買梅

香。

大嫂贈姑頭上釵，二嫂贈姑脚下鞋，三嫂贈姑龍鳳髻，四嫂贈姑鬚角

斂。

外公外媽贈耳鈎，內公內媽贈枕頭，同寅姊妹贈涼繖，涼繖撐起遮娘頭。

十人扛，八人隨，隨到林處大祠堂；未曾拜大伯，先去拜小郎。

大伯出來語倉倉，質問：「小姆的塊人？」

「我是蘇州人小姐，今日行嫁七千人。七個媒姨七担箱，七個灶紀（註：鬼）隨阿娘。頂州做官是我爹，下州做官是我兄，南京做官我親叔，皇帝排落我親情。」

分——與 小郎——夫弟 小姆——弟媳 的塊——何處 梅

香。灶紀——均是了頭 親情——親戚

蠟 燭

蠶蠶起處六角間，五郎騎馬馬銜嘶。

阿爹出來金腰帶，阿媽出來翹頭鞋。

大姑出來紅粉粧，二姑出來飽五郎。五郎唔食二姑三杯酒，質問四娘乜
嫁粧？

唔有嫁粧二三千，漆床漆椅漆雙畔；漆床漆椅漆茶甌，漆到四娘眠床
頭，漆到四娘早走起，漆到四娘早梳頭。

未曾粧頭鬢角鬆，未曾抹粉桃花紅。

行對三街六巷過，吊渴三街六巷人；吊渴和尚餉（合聲）食齋；吊渴老爹
餉坐衙；吊渴先生餉持筆；提起筆來面青青。

蠶蠶——螟蛉 飽——宴飲 乜——怎麼 吊渴——羨煞 行對

——走向

雨落落

雨落落，沃樹枝，無姝阿哥樹下啼。

裙衫破裂無人補，緊緊孃來成治。

緊緊孃來破家，三頓配我四斤紅沙蝦；三日四日紡粒紗。

輕輕打姝一下篋，騎猪倒羊就來回；手擎香爐呪重詛；後日打姝手着瘡

(讀者科)！

輕輕打姝一拳頭，猛猛走來李處投。

行到李處箇客廳，許內狗仔吠三聲，阿爹伸頭出來聽。

阿郎轉口叫：「阿爹！」

阿爹轉口叫：「阿郎！」就命囤仔擎茶湯。

竹篙蠟蠟好晾紗，蓋甌深深好沖茶；質問客廳乜人客？天是昨日打姝

擠！

茶湯食了正開言；「唔中你女做兒婿，三心二意憶別人。」

「稚瓜無瓢，稚仔無肚腸；稚仔食飯尙未哆，稚仔想事怎有按向長？」

後頭種樹種冬粉，親親姨仔出來叫：「阿郎！啫姊在家食到白如雪，去到你家怎向黃？」

「你姊又會破我家，破我桃李又餉生；破我貓兒唔綴處，破我鴨母唔綴家。」

「我姊怎會破你家，桃李老了就餉生；貓兒無脛（讀初）唔綴處！鴨母無粟唔綴家！」

學娘——娶妻 成治——彌縫整理 騎猪倒羊——容形撒潑 手

着矮——手當拘擊 蹠——窺探 阿爹——跟妻稱呼丈人 阿郎

——子婿 囡仔——小丫頭 哆——多

冬粉——植物土名 綴處——在屋裏

月娘月銜雲

月娘月銜雲，半夜阿兄去搭船，一瓶好酒敬兄路，緊緊共兄討紅裙。

紅裙餃來十八腰，打扮細妹做新娘。

新娘嫁在隴頭西，三年四年唔會來。

大兄騎馬去叫妹，二兄騎馬等妹來。

大嫂擎茶笑唏唏，二嫂擎茶嘴蹇天。

「蹇天哩待伊蹇天，阿姑來無三二年。後園菜仔我父栽，大廳粟筍我父箇，十二鹹甕我母做，唔是二嫂隨嫁來。」

烏雲接白雲

烏雲接白雲，寄語阿姑來鉸裙。

羅裙鉸起十八腰，留放明年嫁美(尾)娘。

娘叮嫁的塊？嫁着打石師。三年四年唔轉來。

大兄騎馬接細妹，二兄騎馬待妹來。

大嫂出來嘴蹻天，二嫂擎茶笑嚙啼。

「阿嫂你勁(勿要合聲)氣！阿姑轉來亦無三二年。食是阿兄飯，使是阿

兄錢。

風吹竹葉大伯栽，粟筴大大我父箇，鹹酸菜鹽我母轄，唔是阿嫂你隨嫁
箇！」

嘴蹻天——甚言怒而擎嘴 鉸——裁剪 留放——攔着 美娘

——最少姑娘 打石師——石匠 轄——置

一隻鳥仔

一隻鳥仔項倫倫，飛來飛去歇田墩。

地人父母唔惜仔，地人公媽唔惜孫。

公媽惜孫孫亦知，獨阿大姑罵我時時來。今日猶是公媽在，公媽死後我唔來。

「唔來哩等你唔來；阮個門脚唔會生草栽！飯鉢亦飭生蚊虻！箸甄亦飭生塵埃！」

地人——何人——孫——外孫——姑——母姑——待你——任你——阮個——我們的

一對大燭

一對大燭四點金，放在床頂是驚心。人人燒香怎向易，獨我燒香恁煩心。

仔叮出來就罵孃：「食老癩倒做樣個；人人同你都會死，你叮死去還活來。」

母叮起來就叫天：「枉你出世是男兒；飼你恁大來不肖，猛猛出去跳深池。」

新婦聽着鼻頭透，「媽你咁話割心腸。待伊下晝放學後，待伊今夜上眠牀。」

你這男子唔是人，不識你母識何人？你母食無千百歲，唔比青春年年紅！」

雞啼是五更，仔叮叫母食杯茶：「昨日一話仔咁錯，今日共母做陽生。茶叮食了盅底深，「學着新婦善良心，勝如好銀換好金！」

床頂——桌上——恁大——這麼大——跳——投——下晝——下午——陽
生——生前兒女預爲禮佛降經。就叫陽生功德。——共母——與
母

美娘

美娘想食烏豆干，又要想食海底鱘。

想食葡萄薑襪湯，想食青梅搥白糖。

食到豆無種，匏無靴，生無一仔見媽爹。

美娘想着心頭酸；走入房內來梳粧，鬚仔掠略雅，後斗振揣長，攢箇春

蠶仔。走去入庵堂。

「王公坐聖聖，王母聽定定；妾身名阿桃，嫁夫阿壯哥。」

瓶落酒，酒落麴，保賀男兒入肚腹。

要如珍珠皮壳薄，又要聰明共入學。」

治宮聽着就好笑：「我做治宮十八年，唔曾見一婦人恁多知。」

「治宮伯！你聽（勿要合聲）笑；拜好老爺二箇稞你脹。」

媽爹——倒言翁姑 後斗——髻後單鬢 王公。王母老爺——偶

像的專稱並通稱 保賀——希望神佑 入肚腹——投胎 皮壳

——軀壳 治宮——廟祝 多知——嘮叨 脹——饑

正月桃花開

正月桃花開，娘疔有孕啼喃淚。

君疔問娘食乜物。

要食蠔仔醃堯姿。

二月人搵秧，娘疔有孕面帶黃。

君啲問娘食乜物？

要食青梅搥白糖。

三月人佈田，娘啲有孕面帶紅。

君啲問娘食乜物？

要食薄餅捲糖蔥。

四月是立夏，娘啲有孕裝做病。

君啲問娘食乜物？

要食吊瓜炒鮮蝦。

五月扒龍船，娘啲有孕笑吧咗。

君啲問娘食乜物？

要食鱸魚來炆稀米飯。

六月熱毒天，娘啲有孕笑嚟啼。

君叮問娘食乜物？

要食枝尾雙荔枝。

七月秋風來，娘叮有孕笑嘍咳。

君叮問娘食乜物？

要食枝尾雙苞梨。

八月是中秋，娘叮有孕頭唔梳。

君叮問娘食乜物？

要食枝尾雙柘榴。

九月天疏逃，娘叮有孕脫頭毛。

君叮問娘食乜物？

要食枝尾雙羊桃。

十月雞無髻，鴨鬃生，生無個仔見大家。

啣——語助 七物——怎麼東西 牙秧——撒種 糖葱——起鬆
館糖 弔瓜——王瓜 枝尾——枝頭 頭毛——髮

月娘月光光

月娘月光光，鶯鳥叫，娘心酸。

姊踏機，妹拋梭，姊襯紗，妹襯羅。

姊有花，時時插，妹無花，等大哥。

大哥打來廿四雙，裝扮細妹嫁田中。

田中河水清悠悠，又好洗衫又好沔。

大船駛來交力欵，船仔駛來插紅旂。

大船寄書給父母，船仔寄書給細姨。

細姨伸手來接書；目汁流落透衫裾，十重八重流唔透，留存一重好包

書。

花——鬢花 交力欵——傾側

隔河

隔河望見燈草坡，燈草開花姊妹多；
姊妹齊全好食酒，姊妹齊全好唱
謳。

七個姊妹坐做飽，嚟叮姊妹學工夫。

大姊哩會綉龍綉鳳唔受輸。

二姊一千金，綉龍綉鳳綉觀音。

三姊是三娘，綉龍綉鳳綉鴛鴦。

四姊會安排，安排伊家兒婿中秀才；
呵哪秀才會廉儉，呵哪賢妻好肚
才。

五姊好針工，綉龍綉鳳綉黃蜂；綉出八仙來祝壽，禱祝錢銀來夠雙。

六姊好伏佗，腳踏絲機經（耕）絲羅，手持花針刺（七迹切）鸚哥。

七姊七媒姨，功課唔做是怎呢？一頓食加入半米，情願趨去綴月萬萬
年！

食酒——飲酒 做飽——一塊兒 嗜——我們 唔受輸——不服

勝己 呵哪——稱道 半——一半 趨——攆走 伏佗——玩耍

葉部 蟬

葉部（埔）蟬，叫勻勻。

大個討要衫，二個討要裙，三個拼要檳榔鼓，四個拼要銅面盆。

五個拼咀：「爹噲爹！我要犁耙共水車，我要羅裙十八幅，又要手記掛
着叮咛聲。」

「仔噲仔！你爹咁你知，你母當初無這個；烏布做衫白布補，頭織烏巾綴你父來。」

「老狗你黠（勿要合聲）說短長，我無空手入你們，亦有柴梳三箇齒，亦有笈（讀若甲）籃做嫁粧；伸伸收收一布袋，挺挺摺摺一眠牀，噠噠碌碌一客廳，躑躑躑躑一外埕。去叫阿叔阿伯夥來看，阿叔阿伯夥看着就訝驚！」

葉部蟬——蟬的土名 拼——索取 手記——手鋤 織——慢上
去 伸收——收拾 挺摺——解散 噠碌——顛倒分亂 躑躑
——踢躑紛亂

月娘

月娘月光光。秀才郎，騎白馬，過陰塘。

陰塘水深深，船仔來載金。

載無金，載觀音。

觀音要食好茶哩來煎（讀盞平聲）。要尋雅妘哩在冠隴山。

冠隴婆娘會打扮，打扮兒夫去做官。

去時草鞋共雨傘，來時白馬掛金鞍。

闊闊門樓縛馬索，闊闊祠堂企旂杆。

孳——娶 雅妘——美的妻

正月

正月剪春羅，四娘趨雞去伏佗。

鷄唔見，鴨又無，後母苦打去跳河。

去到河邊水青青，嫂叮留姑歇一夜。

織起裙衫乞嫂看，虹（讀若馨下全）痕節節盡烏青。

虹痕數來五十雙，怨父怨母歿（勿要合聲）怨人！怨你前母，尅早死！怨你阿爹孛後人！

前母添飯一大甌，後母添飯一匙頭。

前母打仔用麻骨，後母打仔將柴糟。

麻骨打仔漸漸化（平讀），柴糟打仔毒過蛇。

頭毛挽掉鬃發筍，一肚言語在叮嚀！

四娘叮去洗水頭，弓鞋褪落目泪流。

四娘只是後母苦，後母苦死無人留。

伏佗——玩耍 趨——趕 跳河——投河 虹——創痕成條好似

虹的 烏青——青腫 五十雙——整百 尅早——太早 後人

——繼室 柴糟——燒着的柴 化——消滅 在叮嚀——怎奈何

心慌慌

心慌慌，意忙忙，去到汕頭客頭行。

客頭看見入來坐，問聲人客要順風？

一直去到曠叻坡，百事無。

上山來作工，伯公渡瀘保平安。

雨來乞伊沃，日出乞伊曝。

所搭大杉桁，所作日共夜，雞啼五更去濛濛，濛到浴來是恁生。

海水相阻隔，餉得唐山我妣來拍評！

信一封，銀二元，叫妣尅苦艱愁煩；仔兒着支持，教伊勦（勿好合聲）博

錢，田園着繳作，猪仔哩着飼，等到賺有緊緊回唐來團圓。

客頭行——招接過洋的客棧 順風——放洋風順。當時放洋。祇

有帆船。所以有此說 伯公——土地神祇 保——保佑 乞伊
——給他 恁生——不過如此 拍評——商量打算 唐山。唐
在南洋叫我本國 姝——妻

大鵝

大鵝咬小鵝，阿弟有姝阿兄無。

阿弟生仔叫大伯，大伯聽着無奈何。

挈枝扇仔對面遮，一來怨娘二怨爹；怨我爹娘無主意，做事怎好這生
行。

拜別爹娘往暹羅，來去暹羅牽豬哥，賺有錢銀加減寄，好返唐山學老
婆。

對面遮——把臉掩着 怎好這生——怎麼好這樣 牽豬哥——專

養公豬與母猪性交。從而取利。事業甚賤。又撈毛的亦叫這個名目。加減——多少 孳老婆——娶妻

天頂

天頂一隻鵝，阿弟有姝阿兄無。

阿弟生仔叫阿伯，阿伯羞恥無奈何，打起包裹過暹羅。

海水迢迢，父母心鼻。老婆唔孳，此恨難消。

鼻——很

一雙銀箸

一雙銀箸插落河，八幅羅裙水上波。

「新科狀元你唔嫁？情願要嫁作田哥。」

「狀元頭戴是烏紗，只顧朝廷不顧家。妾身願嫁農夫婿，日來耕種夜回家。做官做府名聲香，不如農夫來做翁（讀安），夫倡婦隨同見面，算將起來無主張？」

正月人迎燈

正月人迎燈，共娘咀知去迎燈；共娘咀知娘翹（勿要合聲）罵，聽我安更就回庭。

二月尾來人上山，共娘咀知去過紙；共娘咀知娘翹（全上）罵，聽我斬柴共唱歌。

三月三來三月三，水缸無水我來担；腳纏鞋屐交我洗，洗了水尾挈來我洗衫。

四月人入庵，共娘借錢娘唔甘；聽我入庵保賀你，保賀娘你脚輕手又

糍。

五月龍船鼓相催，我吓畏妯如畏雷；見着妯面脚就失，魯肉成鉢食餸
(勿會合聲)肥。

六月日長夜倒(去聲)長，槌槌打打到天光；捻領磕頭塊我睡，要槌要打
明夜昏。

七月秋風來，問娘裙衫做乜箇？是長是短我來做，黝乞堂上爹媽知。

八月是中秋，娘仔惱到頭唔梳；問娘你吓惱乜事？腦你唔知昏水洗目
周。

九月天疏迷，出門遇着一羣無妯哥；人人咀兄你有妯，我今有妯輸過
無！

十月人收冬，弟吓罵兄唔是人；當初知兄恁畏妯，何唔兄來做嫂嫂做翁
(讀安)？

十一月是節時，娘仔生氣唔接圓；你畏清（讀若秤）黝早起，代你緝粿共按圓。

十二月人蔭龜，娘仔惱惱嘴堆堆；唔知娘你惱乜事？惱你唔共柳火灰。

咀——告訴——安更——定更——上山——往山上拜墳——過紙——掃

慕——水尾——洗過的水——入庵——往庵中拜佛——保賀——祈禱保

佑——腳輕手鬆——身體健全——娘仔姘——妻——成鉢——整鍋——乜

箇——那樣——乜事——何事——目周——眼睛——輸過無——不如沒

有——唔是人——不成人——翁——丈夫——圓——湯圓——堆堆——翹

起——抑——扒——聽——等候

正月思君

正月思君在外方，自君去後思到光；自君去後相思病，相思病重餉起

牀。

二月初二三，自君去後病唔痊；自君去後相思病，相思病重劓洗衫。

三月清明雨紛紛，路上行人成大羣；人人過紙山上去，唔見君你來拜墳。

四月是梅天，絨寄墨水寫因依；『勸解娘仔翹煩惱，你夫冬下來過年！』

五月扒龍船，溪中鑼鼓鬧紛紛；船頭打鼓別人婿，船尾搵舵別人君。

六月熱毒時，手擎蓮蓬企門邊；頭毛唔梳亦唔略，姑仔看着笑嘍睇。

姑仔你餉笑吧咬！等你嫁後去思君。

你兄早來就早好！你兄早來早抱孫！

七月初秋風轉颯颯，要寄衣衫去分伊；要寄寒箇又尅早，要寄熱箇又背時。

八月初九二十夜，月上月落二三更；三頓餉食夜餉睡，怎得夫君早回

家。

九月天乍寒，開開箱囊挈被單；有緣夫君被同壓（讀甲），無緣夫君被外寒。

十月人收冬，窗外青青看是葱；樹上鳥叫變成對，笑娘無君唔成雙。

十一月對節時，家家處處人春糴；頭毛蓬鬆情走起，手托下頰靠牀邊。

十二月近年邊，收拾房舍要過年；廿九夜昏君就到，圍爐食酒來團圓。

廿九起來是新年，朋友相招去賺錢。

衫裾搥緊無君去，憶得去年相思時。

因依——因端 孫——侄 分伊——給他 尅早——太早 背時

不當時 壓——蓋 頭毛——髮 食酒——喝酒 搥——拉住

三頓——三餐

雨仔微微

雨仔微微沃樹枝，無妣阿哥樹下啼，衣衫破裂無人補，緊緊學妣來成治。

學到妣來破我家，三十九日紡粒紗；挈去後頭換匏羹。

匏羹好煮湯；十大伯，九小郎，三姑仔，灶下蹲。

大伯挈靴去啻汁，小姆匏靴濫頭搥。

大伯上廳去相投：「怎有小姆按恁豪（讀若喉）？有汗無汗共伯咀，怎好挈靴搥伯頭？」

小姆出來語倉倉：「是你大伯餓做人；咱已擔椅廳中坐，叫我碗湯雙手擎。」

學妣——娶妻——成治——彌縫整理——灶下——廚房——靴——晒干

的胡匏壳。或用木製。以代瓢杓。 昏汁——昏湯 濫頭槓——

沒頭沒臉的覆去 小姆——弟婦 上廳去相投——到其娘家告訴

按怎——這麼 豪——賢能(此是反言) 咀——說 怎好——那

裏好 咱——自

正月桃花

正月桃花開是先，金鳳好花列二畔；好花開在花園內，園外開花唔清
閒。

二月桃花開是時，金鳳好花列二邊；好花開在花園內，園外開花役細
姨。

三月雨水粗，三陰雨水沃葫蘆；好花開在花園內，園外開花役大(平聲)
夫(讀埔)。

四月是梅天，雙人帳內說因依：孝你六年未出息，我心想要學細姨。

五月五同同，你這大夫（空上）唔是人；人啲同你廿六未有姝，你啲廿六有姝要夠雙。

六月熱毒時，挈枝雨傘膠細姨；今年好時好日學，明年好時好日生男兒。

妻說：

兒哩等俾兒，赤脚生仔唔值錢。

生着男仔是我個，生着女仔我唔知。

八月金菊黃，十七十八入君門；共君生無男共女，乞君苦逐守空床。

九月菊花白又紅，十七十八入君房；共君生無男共女，乞君苦逐守空房。

十月人收冬，娘仔掌粟在埕中；當初原是楠桂樹，今日看是苦薊叢。

十一月是節時，娘仔挈筐坐廳邊；當初原是楠桂樹，今日看是苦薊枝。

夫說：

細姝學來在家中，代你舂米共挨驢，代你飼猪共飼狗，自家功課免艱難。

妻答：

自家功課重如山，自家功課着去磨，細姝快快着去賣，賣了心正安。君叮聽着笑呵呵，處頂一瓦坎兩槽。

唔信？娘仔担梯看，看看有共無。

細姨。細姝——妾 大夫——男子通稱 學——娶 姝——妻

未出息——未生育 嚮——探看 赤脚——婢妾 掌——看守

唔——不 坎——蓋

一隻鳥仔

一隻鳥仔歇處頭，阿姊要嫁目汁流；糜飯唔食二三日，去到半路屎就流。

轎底叫阿姨！屎流要怎呢？

白白褲仔挈來洗，洗了撥放轎篙邊。

去到向畔鄉，新官出來接新娘。

親官看着面紅紅，走返處內投媒人。

媒人就咀屎是財，財到仔就來！

三日阿舅攢油來，親（讀醒）姆咀乞阿舅知：「俾個阿姊好沁屎，昨夜沁到俾阿郎一下顏。」

「親（讀醒下全）姆親姆親，阮個阿姊是慳生；要哩共阮餉，勢哩傲還阮

阿始。

糜——粥 阿姨——送青娘的婆子不是母姨 怎呢——怎麼好
撥放——晾掛 向畔——那邊 新官——新郎 處——屋 停
——你們 恁生——如此 阮——我 始——母 傲——帶

歌呀歌

歌呀歌，鹹菜顛倒拖，拖出大門外。

遇着丈母婆；拚錢拚銀共伊學。學到來，餉補餉袂襯到破，辱鹹辱整
(淡)辱到晏。辱到井腳去，井水一食三四撥。

辱到半夜間；正手掩肛倉，左手拔門門；一下滾，筵略長，筵略闊。

阿姑咀是鷄卵清，阿叔咀是大麥熾；氣起來，搵來吮；吮着臭尿耗(和
去聲)。

羣——娶 屌——亂拏去食 晏——天要黑 肛倉——屁股 濕
——瀉 筲路——困米羅 撥——汲水 大麥爐——麥粉干煎的
餅食 搵——手蘸

釣魚

釣魚釣巴鯽，釣到林處大花叢。

君啲叫娘早紡其早織，到到許時箱囊空。

「我箇箱囊亦魴（合聲）空，叫君起處起雙房。叫君眠牀銀硃漆，到到許時漆咬人。」

巴鯽——海魚土名 許時——出嫁的時候 起處——建屋

正月鑼鼓

正月鑼鼓鬧猜猜，要學新婦來安排；五男二女一新婦，新婦阿奴行磨來！

二月塗深水亦深，我惜新婦如惜金；食燒食清（冷）積水病，我仔我肉阿媽斟。

三月人佈田，我惜新婦敬外人；外人行磨詐生笑，新婦阿奴亞媽牽。

四月落梅雨水流，苦打新婦踏板頭；飯匙挈來添碗飯，飯匙捨起權頰溝。

五月是節時，風吹茶葉光離離。爹媽縛糲無啣份，啣要縛糲等明年。

六月熱威威，苦打新婦食清（冷）糜；一日三頓無頓飽，頭毛搥起手挈筓。

七月秋風轉颯颯，許處親姆來罵伊；苦我女兒拾柴草，當初唔願勸伊伊。

八月秋風浜澎聲，新婦毒故在客廳；仔墻去共許媽咄；鹹菜食死你着聽！

九月功德正是時，手持白布哭賢妻；夫妻本是同林鳥，同林鳥仔拆分離。

十月冷搖搖，踏入房內如着槍，踏入房內就要哭——夫妻一對如鴛鴦。
十一月是節時，家家處處人春圓；舊年春圓成雙對，今年春圓拆分離。
十二月燈光燭又黃，單身男子上眠牀；牽着娘被就要哭，嘆想娘仔割斷腸。

學新婦——娶媳婦 磨——近前 糜——粥 斟——叻 頰溝
——頤窩 毒故——服毒身故 圓——湯圓 攏——打 摠——
揪着

正月市價開

正月市(耳)價開，單身娘仔食餸(勿會合聲)肥；食飯噤柴醬，食糜烏道胃(圭)。

二月是春分，有好娘仔嫁無君。無好狗咬(平聲)學無姘，腰痠腰直撐渡船。

三月人佈田，船仔唔撐覓媒人；嬲(勿好合聲)個姿娘唔中我，中我姿娘嫁有翁(讀安)。

四月日頭暫暫長，無姘阿哥心頭酸；走起咱已去起火，匯落餸得到天光。

五月戲龍舟，無好姿娘好風流；手挈雨傘綴人走，走路姿娘無人收。
六月熱烘烘，無好狗咬好看人；裙衫破裂無人補，汗流汗出身生虱。

七月秋風轉颼颼，無好姿娘好依勢；頭毛梳光面抹粉，攢腳籃仔摘花枝。

八月是白露，無好狗咬在撐渡；一日三頓食餓飽，一夜溪中在叫苦。

九月是重陽，無好姿娘好裝腔；呪罵兒塔餽餽食，不如無姘心清涼。

十月人收冬，有粘有穠担入房；有姘有子房內臭，無姘無子房內空。

十一月是冬節，無姘阿哥勸（勿要合聲）歎噉；無姘無子無切要，四兩四

兩咱已挾。

十二月是年邊，家家處處人春圓；今年各人各人事，明年有緣做夫妻。

市價開——正月初四五。商店開市。婦女始赴姻婭家。就叫市價

開——噉——囫圇吞下——柴轆——刨木屑——糜——粥——遺胃——

勉強下咽——狗咬——冒罵男子的名詞——姘——妻——翁——夫——起

火——燒火——綴——跟——依勢——倚徒——頭毛——髮——攢腳——

提着一個 兒婿——夫婿 龍鱗食——背着人饒嘴 罌——盈滿 挾

——下箸 圓——湯圓

無意

「無意伴你枕，有心牽我裙；父生二女，豈肯嫁一君。可笑可笑！」
「一時被酒迷，唔知是阿姨；容貌多相似，誤認是我妻。可恕可恕！」
「既是被酒迷，何唔跳廁池；狂徒真無禮，敢來戲阿姨。可惱可惱！」

跳——投

述古

正月是新年

正月是新年，抱石投江錢玉蓮；放下綉鞋爲古記，連叫三聲王狀元！

二月雨水龍抬頭，千金小姐上綵樓；綉鞋擲給呂蒙正，蒙正頭上逞風流。

三月裏來三月三，昭君和番去番邦；招頭看見毛延壽，手抱琵琶馬上彈。

四月暑難當，霸王被困在烏江；霸王困死烏江上，韓信功勞在何方？

五月蓮花紅，薛隆走賊遇瑞蘭；二人同到招商店，王婆爲媒結成雙。

六月熱毒天，五娘上樓拗荔支；陳三騎馬樓下過，益春遞來擲分伊。

七月秋風起，孟繡尋夫不見伊；哭倒長城數百里，秦皇賜帶歸轉移。

八月秋風涼，梅倫讒害蘇娘娘；李氏夫人去代死，潘覺一本奏君王。

九月是重陽，甘羅十二名聲揚；十二爲相年紀少，太公八十遇文王。
十月又立冬，孟宗哭竹到山中；哀哀哭得冬天笋，回家救母心正安。
十一月裏款冬開，梁山伯遇祝英台；生前不得償此愿，死後還須一處埋。

十二月來年又終，藍關凍雪韓文公；幸虧湘子來搭救，叔姪相逢在路中。

古記——紀念物 何方——那裏 分——給 轉移——回轉 此
愿——夙願

正月開書齋

正月開書齋，蘇英梅妃做冤家；鸚哥扼死盞打破，逐出蘇英去外家。
正月過了二月來，張生跳過粉牆來；紅娘月下操奇計，姻緣二字天安

排。

三月日頭暫暫長，六娘憶着繼春郎；金釵羅帕擲伊了，後來私情乞人傳

（讀長）。

四月柘榴滴點紅，買臣担柴到山中；肩頭担柴手持册，後來休妻做相

公。

五月人扒船，番王憶着王昭君；手抱琵琶番邦去，驚河自盡爲漢君。

六月熱毒時，五娘樓上拘蓮枝；陳三騎馬樓下過，五娘伸手擲乞伊。

七月秋風轉颼颼，十朋玉蓮結夫妻；繼母迫嫁投江死，知府接着來團

圓。

八月中秋是節時，蘇秦求官歸返圓；妻唔落機嫂唔睬，自怨文章作太

遲。

九月菊花紅粉粧，智遠求官在外方；三娘受盡兄嫂苦，磨房相會說短

長。

十一月菜花黃，英台遇着山伯郎；因爲同窗想到死，後來返魂乞人傳
(長)。

十二月梨花開滿叢，蒙正當初未成人；可憐丞相千金女，受盡飢餓破窰
中。

持册——挾書——乞——給——接着——救着

淚紛紛

淚紛紛，手挈牛筐趕羊羣。

金章我大兄，劉永我夫名；嬌娥我嫂嫂，金花我小名。

共兄借銀五十兩，夫妻雙雙去上京。

去到龍溪邊，被賊盆散拆分離，唔知我夫在何地？

人人做官都會返，劉永做官餽返圓！

梟阿嫂，惡心腸，苦我掌羊受風霜；身穿布衫薄如紙，日日都是滿間
躑。「阿妹噲！你打在的塊？」

「阿兄噲！我在南山勝投下。」

「阿妹噲！阿兄攞飯給你食。」

「哥兄噲！我啱都飽食。」

「妹你尅苦食：食一嘴，挾一箸，留你性命見劉郎。若是劉郎做官返，
掠你嫂嫂剝皮脹粗糠！」

岔散——奔走分散 唔知——不知 做官——有二種意思。一是

做了官。一是求官來做。 滿間——遍處 攞——提送 一嘴

——一口 脹——裝進去

正月人抽籐

正月人抽籐，余郎騎馬去求親；勸解余郎且回返，等待二月人迎神。

二月觀神又迎安，余郎騎馬客廳中；勸解余郎且回返，等待三月人佈田。

三月佈田正挽秧，余郎騎馬上廳堂；勸解余郎且回返，等待四月辦嫁粧。

四月辦嫁余郎來，同寅姊妹相告知，三娘親目就看見，抽脚走入內；走入房內垂垂啼，就罵阿兄要得錢；錢銀加減使會盡，你妹煩惱千萬年。

五月對節時，人人食糴插艾枝；人人食糴心歡喜，三娘唔食唔啜啼。

六月熱毒天，持起縹筐織幼絲；幼絲織起經幼布，幼布經起無了時。

七月七腰燒，余郎騎馬去進香。樹林鳥隻成雙對，心內憶着劉三娘。

八月是中秋，余郎磨刀斬石榴；石榴部花齣結子，余郎無姑唔風流。

九月天疏逃，余郎磨刀斬苦桃；苦桃部花鞦結子，余郎無姝唔風騷（讀疏）。

十月人收冬，余郎去共阿姑言；亞孫今日學無姝，要請阿姑做媒人。余郎又咀阿姑知，你孫唔是要別個；千般勸得三娘轉，十兩黃金阿姑箇。十一月阿姑歡喜來嚟娘，襯起一身好衣裳。行入門來叫阿嫂！轉嘴就叫劉三娘！

三娘聽着面紅紅，就問亞姑的塊人：亞姑唔來我唔覺，三娘唔是余處人。

姑說：

阮孫生好字墨深，阮孫吹簫會彈琴，阮孫世事通通曉，勸你三娘轉回心。

嫂說：

阿姑你是唔知詳，阿姑返去余處言，阮姑願嫁農夫婿，作田討食愈更強。

姑說：

收阮大魚四人扛，收阮雄鷄尾長長，收阮龍蝦五百種，收阮紅酒甜如糖。

嫂說：

收停大魚地人和？地人磨刀地人刮？

姑說：

收阮大魚人人知；大鼻磨刀二舅刮，大衫抓糴二衫衰，衰到窰前無草埃。說你磨刀白光光，說你磨刀井邊躑，說你後頭井水清如鏡，亦免担桶出大門。

嫂說：

收停大魚如草芸，收停雄鷄如鵝鶉，收停龍蝦如草蠶，收停紅酒如鮮漬。

十二月亞姑返回來，就去咀分阿孫知；三娘願嫁入恥堵，作田工夫要久個。

余郎聽着憧憧潮，就要磨刀斬三娘；等待三娘來攢水，一下鋼刀對娘腰；二下鋼刀塗項潮，三下鋼刀殺死娘。

大兄肚內便疑猜，細妹恁久未返來？點鼓打到門脚白，分伊余處掠去剖！

大嫂出來哭啼啼，問伊余處若干錢；阮姑白日停殺死，着要賠阮金箇結帶銀酒甌！

迎安——遊神冀得平安 邵花——雄花蕊 學無竝——娶不到妻
子 際——探看 襯——穿著 趨——一隻 停——你們 阮

——我們——草埃——燒火的草束——鮮漬——新鮮米泔水——咀分
——說給——懂懂潮——震怒不已——攢水——汲水——八恥——五官
肢體都是醜陋——孫——侄叫兜孫省叫曰孫

類音

歌呀歌

歌呀歌，鹹菜顛倒拖；拖上山，摘草藤。

草藤好煮羹，丈母食，丈母生。

生個番嬭姘，坐阮船，打阮鼓；食阮新米飯，配阮江魚脯。

一隻船載鸚哥，一隻船載葡萄。

葡萄跌落水，鸚哥走去搵。

搵唔起，投阿嬖。

阿嬖氣到面烏烏，投三姑。

三姑唔在處，投富富。富富利，投皂隸。

皂隸拖竹板（平聲），投田雞。

田雞驚到頸長長，六角出花園。

花園燂燂，龜踏龜；鼈會爬，海底出大蝦。

大蝦好滷鮭，棕屐打柴鞋。

柴鞋好搵牆，灶紀（讀鬼）打阿娘。

阿娘阿娘樣，師公打和尚。

和尚襯烏衫，客鳥打烏鴉。

烏鴉雙眸二支翅，讒臣打皇帝。

皇帝一喝掠，太監打乞食。

乞食走入竇，竇會倒，鴨雄打鴨母。

鴨母會生卵，大頭打阿吮。

阿吮吮吮叫，大頭掠來醞豆醬。

媾妘——婦女的通稱 阮——我 搵——接 滷——醃製 搵——

擦 灶紀——丫頭 師公——喃嚨先生 襯——穿 客鳥

——鷓 鴒——點

歌呀歌，鹹菜顛倒拖。

拖上嶺，遇着一個阿媽仔。

「阿媽仔噲！你要去的塊？」

「要去阮走仔。」

「你走仔乜箇分你食？」

「乜箇你蕩嘴？」

「乜箇你剔齒？」

「乜箇分你睡？」

「乜箇分你壓（甲）？」

「乜箇分你枕？」

「大麥糜」

「屎溝糜」

「耳經筆」

「交機下」

「破褰父」

「死猪仔砧砧硬」

的塊——何處 阮走仔——我女兒 分——給 麥糜——麥粥

屎溝廢——溝渠泥漿 蕩嘴——嗽口 耳經筆——織具 交機
——布機

火夜 蛄

火夜蛄，仆落塗；金阿姊，銀阿奴。

阿奴你勳（勿要合聲）哭，阿姊教（平聲）你去後頭砌宮灶。

宮灶傾傾（二字上聲）倒，擲着後頭金狗母。

狗母虎虎吠，擲着後頭臭石蟻（吠）。

石蟻哼哼噙，擲着後頭錦雞翁（讀安）。

雞翁囁囁啼，擲着後頭個阿姨。

阿姨無米煮，煮筊冬；無物配，配疍虫。

疍虫溜溜滑，配柿核。

柿核結結苦，配墨脯。

墨脯膏膏香，偷剝蚶。

蚶餉剝，偷挾冊。

冊餉讀，偷磨墨。

墨餉磨，偷担箕。

箕餉担，偷收衫。

衫餉襯，你父你母生你恁無中用。

火夜姑——螢 阿奴——娃娃 砌宮灶——孩童以具遊戲的名詞

臭石蟻——放屁虫 笈冬——植物子不堪食 墨脯——墨魚脯

襯——穿著

葉部 蟬

葉部(埔)蟬(讀旬)叫勻勻。五月節，人扒船。

扒對阿兄門脚過；阿兄插紅花，阿嫂戴金髻。

金髻達達赤，嫁後壁。

後壁臭火氛，嫁蓮墩。

蓮墩臭狗屎，嫁澄海。

澄海無粒豆，嫁水寮。

水寮水底泗，黃梔接石榴。

石榴嘴狹狹，尖担罵葵笠。

葵笠好閃雨，豬腸罵豬肚。

豬肚反裏轉，鉄鉗罵火管。

火管好噴火，豆心好燻裸。

燻裸挈入宮，酒瓶罵酒盅。

酒盅好瀨酒，蛤蟆（厝波切）罵蛤蚪。

蛤蚪糾糾聲，阿牌罵老爹。

老爹一拍床，驚到阿牌領長長！老爹一拍椅，驚到阿牌半討死！老爹一放屁，驚到阿牌飆透（上聲）氣！老爹一放尿，驚到阿牌撲落轎！老爹一放屎，驚到阿牌跳落海。

海底洞洞光，阿奶在梳粧。

扒船——競渡——對——向——水疊——水棲介壳動物——閃雨——

遮雨——噴——吹——燼——干煎——宮——廟宇——半討死——半生不

死——透——出——氣——鼻息

天烏烏

天烏烏，挈雨傘，待阿姑。

阿姑來，掠鷄刮。

鷄還細，掠鴨代。

「鴨噲鴨！人要刮你怎呢咀？」

「一夜生粒卵，一月成大堆，鵝刮我，去刮牛。」

「牛噲牛！人要刮你怎呢咀？」

「上坵是我犁，下坵是我耙。鵝刮我，去刮馬。」

「馬噲馬！人要刮你怎呢咀？」

「上晝騎阿官，下晝騎阿娘。鵝刮我，去刮羊。」

「羊噲羊！人要刮你怎呢咀？」

「一日在外口，一夜食抱草。鵝刮我，去刮狗。」

「狗噲狗！人要刮你怎呢咀？」

「上更是我巡，下更是我吠。鵝刮我，去刮着肉墜。」

「猪噲猪！人要刮你怎呢咀？」

「嘴食米漬脚踏槽。鬃刮我，去刮老鼠雞（讀棗平聲）。」

怎呢咀——怎麼說 抱——堆 着肉墮——猪的形状

長莢豆

長莢豆，斜犁犁。叫大姊，來刺（七迹切）鞋。

刺幾雙，刺三雙。一雙給，阮唔甘。

嫁的塊？嫁埔東。

埔東無米煮，煮半筒；無物配，配疍虫。

疍虫溜溜滑，配柿核。

柿核達達苦，配菜脯。

菜脯香哩香，有飯要配蚶。蚶齣剝，儉挈菜菜齣讀，儉買墨；墨齣磨，

偷担羅；羅餉担，偷收衫；衫餉襖，停個父母生你按恁無中用！

阮——我 唔甘——捨不得 的塊——何處 榮——書 襯——

穿著

水鷄

水雞是水雞，水雞起處田坎堤，石門樓，石門第。

釣竿一枝，釣索丈二，釣我細弟在半天。爲着去挽伊，乞伊帶吊做起。

掠去市頂賣，君子出三分，小人出二錢。唔甘賣，掠返圓。

砵圓圓，刀一枝，芹菜數條，胡椒幾錢，煎煎炒炒好是味。

大人試點仔，奴仔就來拾，烏蠅帶孝，狗仔收屍，八十老父來告狀，尋無骨頭好驗屍。

做一起——都在一塊 是味——滋味 出——出價

天頂一粒星

天頂一粒星，地下桔交加；鏢紅鞋，落書齋。

書齋雙塊枋，老鼠闖入空。

老鼠雞（秉平聲）你敢來，鼎坎蓋做籐牌。

烏雞卵做銚子，一兵就着死！

闖——竄 鼎坎蓋——鏢蓋

三個蛋家姨

三個三個蛋家姨，點火來博錢。

三個三個三，點火來種柑。

種柑滿樹紅，點火來挨轟。

挨轟挨米白，牽轆牽大蝦。

大蝦捻掉鬚，蝦仔炒香油。

食着貢貢香，百錢買巴鱓。

巴鱓殊殊甜，百錢買灣鎌。

灣鎌好割草，百錢買戽斗。

戽斗好戽魚，百錢買竹鋸。

竹鋸好鋸竹，百錢買五色。

五色一枝旂，五男二女來團圓。團晤出，團着老人腰脊骨。

歪家姨 歪戶婦女 巴鱓——海魚土名 團着——彈着

龜無腰

龜無腰，鼈無腰，膠蚤無腰塗頂潮。嗒叮雙人雙無骨，雙雙無骨是牙
蕉。

牙蕉無骨好剝皮，大麥無骨好熬糜。嗒叮雙人雙無骨，雙雙無骨是芋
糜。

芋糜無骨好弓絲，秋瓜無骨遞上籬。嗒叮雙人雙無骨，雙雙無骨是倒捻
(讀尼)。

倒捻(尼)無骨滿山埔，龍眼無骨鋪滿路。嗒叮雙人雙無骨，雙雙無骨是
木蘇。

木蘇無骨店葉下，菜頭無骨白勝些。嗒叮雙人雙無骨，雙雙無骨是沙
蝦。

沙蝦無骨水底泗，厚鯨無骨水底猷。嗒叮雙人雙無骨，雙雙無骨是茄
榴。

柘榴無骨肚內紅，拔仔無骨腹內香。嗒叮雙人雙無骨，雙雙無骨是風葱。

風葱無骨七寸長，甜粿仔，攞落筴（讀若床）。

阿公炆，阿婆炊，炊唔迭。挽掉阿婆鬃仔蒂。攞落溪，撈起來答答滴。

膠蚤——跳蚤 芋糜——芋葉莖 屠——藏 厚鯨——鯨類土
名 筴——蒸籠 炆——燒火 攞——丟

此時

「此時唔會唱番歌；番番達達無咁嘩，一隻老鼠三尺尾，一個木虱剝三盤，一箇膠蚤三斤肝。一箇賊仔偷鑿空，鑿到雞卵長，雞卵大。烏蠅蚊虻飛唔過；大牛牯一牽百外隻。青盲個看見，啞個就叱掠。拐脚走去趨，痿（讀若科）手走去掠，走對濫洋過，並無箇脚迹。走對石路過，沒頭共

沒額。趨到寨門外，看見人在請宮入老爺；襯帽哩戴靴。還有在塊噴斂打號哈，噴鼓打呷呀。」

「呷你這仔絕真漬飲，三句呷無二着句。待我食浴洗飯飽；整豬飼鼎好，打你雙天躡上脚。」

無呷嘩——沒奈何 青盲——盲眼 趨——趕 濫洋——水田

噴——吹 號哈——號筒 呷呀——海青 飲漬——飯囊的意

思。此是倒說。鼎——鑊

月娘

月娘月光鏡，阿兄送你二塊聘。

月娘奶你怎知？

獨目個共我呷。呷着白鷺鷥，担糞箕，担到濠溝墘。

摘倒捻(尼)，有哩粒我食，無哩投阿姨。

阿姨攞飯未曾來，掠來刮。刮無血，掠來刮。刮無毛，掠來山頂打伙
佗。

刮——殺 刮——去毛

檳榔

檳榔搓，狗仔來相咬。

咬破甕，插花燦。

插花燦，換冬瓜。

冬瓜好柳白，大家罵新婦。

新婦惱唔食，兒婿臂筲略。

筲略好籐豆，水雞罵水蠶。

水罍水底酒，板仔罵柘榴。

柘榴嘴狹狹，尖擔罵葵笠。

葵笠好遮雨，豬腸罵豬肚。

豬肚反裏轉，鉄鉗罵火管。

火管好噴火，灶空好燂粿。

燂粿挈入宮，酒瓶罵酒盅。

酒盅好瀨酒，蛤蟆（眉波切）罵蛤蚪。

蛤蚪噫天聲，海龍王走來聽。

聽到領長長，六角出花園。

花園有大鍋，可惜無米炊。

要哩塊分阮，𧄗哩偷捻瓜。

抑——挖 筵略——大籬 臂——背着 水罍——水樓介壳動

物 梭仔——番石榴 蠟——干煎

客鳥

客鳥客客聲，地人要共阿奴做親情。

父歡喜，母歡喜。父担床，母担椅。

担到後頭埔，遇着鯉魚來學竝。

龜擎燈，鼈打鼓。

烏蠅嘖嘖知，沙斑擎綵旂。

水鷄担布袋，田蟹來相賀。

蝦蛄臂囊箱，釘飽扛新娘。

「弟噲弟！你個新娘生來若俏麗？」

「俏麗哩俏麗；菘豆目，葱筍鼻，鼻屎扒落一糞箕。」

客鳥——鵲 地人——何人 親情——婚姻 孛姑——娶妻 呬
知——海青 沙斑——鬥魚 水雞——蛙 臂——背着 蟹鉗
——介壳動物 鼻屎——鼻渣

家庭之樂觀

東畔落雨

東畔落雨白潰潰，娘仔挈傘去等君。
兩人相共一枝傘，四目相看笑吧吧。
東畔落雨白披披，娘仔挈傘去等伊。
兩人相共一枝傘，四目相看笑嚦嚦。

佚佗

佚佗官路西，新開井水臨井楣。丈二紅羅撥桶索，君今擊(讀囚下全)去娘擊來。君今擊去做墨水，娘哩擊來沃花栽。

佚佗官路西(讀司)，新開井水臨井墩。丈二紅羅撥桶索，君叮擊去娘擊邊。君今擊去做墨水，娘哩擊來沃花枝。

伏佗——遊耍、猶蘇語說「白相」 擊——提出井 沃花栽——
澆溉初萌的花芽 邊——身旁

一 叢松柏

一叢松柏倒落坑，行孝新（讀心）婦（讀若佈）敬大家。
提起銀瓶溫燒酒，提起牙箸夾蝦生。

一叢松柏倒落山，行孝新婦敬大官。
提起銀瓶溫燒酒，提起牙箸夾魚肝。

新婦——媳婦 大家、大官——阿姑、阿翁

阿公

阿公要食韭菜羹，後頭韭菜還未生。

「保賀阿公食百歲，牽仔牽孫落書齋。」

阿公要食韭菜湯，後頭韭菜還未長。

「保賀阿公食百歲，牽仔牽孫入祠堂。」

阿公——稱呼阿翁 後頭——後院子 保賀——希望神佑

處頭烏仔

處頭烏仔叫雉株，嫁着兒壻目凸珠。

錢銀夠用米夠食，願伊下世再凸珠。

處頭烏仔叫朔鳩，嫁着兒壻如觀音。

出官入府會咀話，餓到七日亦甘心。

處頭——屋山頭 雉株。朕鳩——均小鳥。因聲喚名 咀——
說 兒壻——夫

鳥仔

鳥仔叫鳴鳴，嫁着兒婿目生珠。

錢銀米粟夠食使，這世生珠，後世再生珠。

鳥仔叫暗暗，嫁着兒婿如觀音。

三日無食亦都願，朝朝起來，還是嘴相斟。

嘴相斟——接吻

一白糙米

一白糙米落臼舂，儉儉食到人迎燈。

有食無食相忍耐，勸（勿要合聲）去母家咀君貧（讀若弓）。

一白糙米落臼舂，儉儉食到市（耳）價開

有食無食相忍耐，勸去母家啼啼淚。

迎燈——遊神賽燈 市價開——開年初四五

井底

井底一個毬，君叮攢水給娘擊（讀囚）。問娘會輕呀會重？
毬（勿會合聲）輕飭重正好擊（讀全工）。

井底一個柑，君叮攢水給娘担。問娘會輕呀會重？
飭輕飭重正好担。

叮——語助 攢水——汲水 擊——提出井

一撮

一撮豆仔圓又圓，挨做豆腐變做錢。人人咀啮生理小，
生理小小好賺錢。

一撮豆仔青又青，挨做豆腐來安家。人人咀嚙生理小，生理小小好安家。

阿公

阿公想食瓜，給瓜擲着嘴簷皮。

三年四年醫唔好。行孝新婦去求柁。

阿公想食匏，給匏擲着腳頭樞（讀呼）。

三年四年醫唔好。行孝新婦去畫符。

嘴簷皮——唇 求否——祀神卜筮 脚頭樞——膝蓋 唔——不

井底

井底種胭脂，井面開著廿四枝。

阿兄種給阿嫂插，姑仔唔敢拗一枝。

井底種勝投，井面開花廿四苞（讀拋）。

阿兄種給阿嫂插，姑仔唔敢拗一苞（全上）。

胭脂、勝投——植物土名 插——簪戴 苞——成朵

茼蒿花

茼蒿花，開黃黃。要好灶下來鋪磚。

昨夜阿兄孛阿嫂，叭叭鼓手送入門。

茼蒿花，開紅紅。要好灶下來鋪枋。

昨夜阿兄孛阿嫂，叭叭鼓手送入房。

灶下——廚房 孛——娶 叭叭——瑣啞土名 鼓手——鼓樂

瓶疊瓶

瓶疊瓶，瓶底養花如芝蘭。阿姑來了哩着去，阿嫂來了噤個人。
盅疊盅，盅底養花如秀英。阿姑來了哩着去，阿嫂來了噤添了。

噤個——我們的

水仙花

水仙花，木棉枝，細妹攢飯到田邊。

「保賀阿兄年冬好，金斂重重打一枝。」

水仙花，木棉叢，細妹攢飯到田中。

「保賀阿兄年冬好，金斂重重打一雙，」

攢飯——送飯 保賀——希望神佑

蚯蚓

蚯蚓叫吱吱，細妹攢飯到田邊。

「保賀阿兄年冬好，金斂重重打一支。」

蚯蚓叫嗆嗆，細妹攢飯到田中。

「保賀阿兄年冬好，金斂重重打一雙。」

阿嫂教你詩

阿嫂教你詩，教你襯鞋套腳纏，教你襯衫見人客，教你煮飯麩過糜。
阿嫂教你謠，教你襯鞋套鞋拖，教你襯衫見人客，教你煮飯麩生沙。

襯——穿 腳纏——繫腳帶 過糜——太爛

新打酒瓶

新打酒瓶白青青，新掠豬仔要過家，新學新娘唔食飯，目仔眇眇（讀描）看大家。

新打酒瓶白賁賁，新掠豬仔唔食漬，新學新娘唔食飯，目仔眇眇（全上）看郎君、

學——娶 目眇眇——眼微開 漬——米澉水

嫂

嫂呀陪姑松柏邊，松柏開花三三枝。

去時使囡担書冊，來時書冊秤孩兒。

嫂呀陪姑松柏腳，松柏開花三三枝。

去時使团担書冊，來時書冊拌搖籃。

使团——丫頭 拌——相等

開開後門

開開後門是後塘，擺出刀砧斷魚腸。

地人像啖姑嫂好？姑食肉；嫂食腸。

開開後門是後溝，擺出刀砧斷魚頭。

地人像啖姑嫂好？姑食肉；嫂食頭。

地人——何人 啖——我們

雞仔

雞仔出世就有胃(讀圭)，桃葉柳葉來相隨(讀雖)。

一床盡是嗜姊妹，一個唔來心唔開。

鷄仔出世就有肝，桃葉柳葉來相慢（讀滿平聲）。

一床盡是嗜姊妹，一個唔來心唔安。

隨——披掩 慢——遮蓋

竹筍仔

竹筍仔，頭短短，做人新婦嘴學好。

夜昏暗睡早走起，頭毛梳光人呵哪。

長莢豆，莢尖尖，做人新婦嘴學甜。

夜昏暗睡早走起，頭毛梳光影（勿要合聲）人嫌。

走起——起身 毛——髮 呵哪——稱道

營 綜 簞

營（讀黃）綜簞，脚短短，做人新婦嘴翳（合聲）嬾（勿好合聲）。

日日晏睡早走起，頭毛梳光人呵哪。

營（黃）綜簞，頭尖尖，做人新婦嘴要甜。

日日晏睡早走起，頭毛梳光無人嫌。

營綜簞——紡織所用的竹器，形似號頭的末段，嘴要甜——說話

委婉

鷄 啼

雞啼雞百喉，阿嫂叫姑來梳頭；面布撥在椅桌頂，面盆養花在後頭。

雞啼雞百腸，阿嫂叫姑來梳粧；面布撥在椅桌頂，面盆養花在後頭。

椅桌——一種大椅可當桌的 後頭——後院子

雞啼雞聲嘈，阿嫂叫姑起梳頭；油蠟放在姑几頂，後園花開滿樹梢。
雞啼雞聲長，阿嫂叫姑起梳粧，油蠟放在姑几頂，後園花開天要光。

几頂——長枱上面

一 坵園仔

一坵園仔狹狹好種薑，種有三百六十廂。

三個姊妹嫁三塊，三個阿郎來担薑。

一坵園仔狹狹好種葱，種有三百六十叢。

三個姊妹嫁三塊，三個阿郎來担葱。

三塊——三處地方

佚伶

佚伶官路西（讀司），紅紗虬帳綠紗邊。

紅紅枕頭雙人枕，嘴含栴榔笑嚙晞。

佚伶官路西，紅紗虬帳綠紗眉。

紅紅枕頭雙人枕，嘴含栴榔笑嚙咳。

佚伶——玩耍——虬帳——蚊帳

佚伶官路東，新開井水漫井欄。

君叮攢水去磨墨，娘叮攢水沃花叢。

佚伶官路西，新開井水漫井楣。

君叮攢水去磨墨，娘叮攢水沃花栽。

一把紅箸

一把紅箸五十雙，專請親姆坐廳中。
人咀有緣做親姆，仔兒有緣結成雙。
一把紅箸五十枝，專請親姆坐廳邊。
人咀有緣做親姆，仔兒有緣結夫妻。

一碟

一碟橄欖一碟薑，捧入房內敬新娘。
食阮羹飯從阮命，敬大惜細是賢娘。
一碟橄欖一碟葱，捧入房內敬新人。
食阮羹飯從阮命，敬大惜細是賢人。

阮——我們 惜細——疼愛年少的

一塊青磚

一塊青磚疊甃頭，姑嫂咀話對相投。

後頭種有菠薐菜，菠薐開花在葉頭。

一塊青磚疊甃墘，姑嫂咀話對相纏。

後頭種有菠薐菜，菠薐開花在葉邊。

投——告訴 纏——糾纏

買苧

買苧要買苧頭青，乞娘好織又好經；乞君襯去人呵哪，乞仔襯去落書齋。

買芋要買芋頭黃，乞娘好織又好營（讀若黃）；乞君襯去人呵哪，乞仔襯去入祠堂。

乞——給 襯——穿著 呵哪——稱道 仔——兒子

阿嫂

阿嫂切薑是切薑，姑嫂咀話麪（合聲）相傷。

阿姑要去担使囡，阿姑要來担孩箱。

阿嫂切葱是切葱，姑嫂咀話麪（合聲）包藏。

阿姑要去担使囡，阿姑要來担孫男。

担使囡——担東西的是使囡此係倒言 孩箱——小孩搖車 孫

——物

鳥仔

鳥仔叫咬喳，嫁着兒婿是拐脚。

有得食使有得襯，拐脚哩聽伊拐脚。

鳥仔叫咬加，嫁着兒婿是青盲。

有得食使有得襯，青盲哩聽伊青盲。

兒婿——夫婿 拐脚——跛 青盲——瞎 使——用 襯——

穿著 聽——任由

家
庭
之
悲
觀

指甲

指甲長長好捻葱，捻有三百六十叢。

無好田園種唔起，無好郎君耽誤人。

指甲長長好捻薑，捻有三百六十箱。

無好田園種唔起，無好郎君耽誤娘。

唔起——沒好收成

買芋

買芋買着安公毛，十批（讀碑）八接接到無。

君咁唔知娘艱苦，長衫闊褲去佚陀。

買芋買着安公鬚，十批（全上）八接做一毯。

君叮唔知娘艱苦，長衫闊褲去風流。

安公——偶像 毛——髮 伏陀——玩耍 做一毯——一團糟

吊籃

吊籃是吊籃，吊魚吊肉貓來咬（平聲）。

君哩罵娘餉收拾，娘就罵君臭狗咬（平聲）。

吊箕是吊箕，吊魚吊肉貓來拾。

君哩罵娘餉收拾，娘就罵君臭身屍。

白頭

白頭春米傷着腰，夫婿聽知吁吁潮。

尋無烏鷄來補腹，尋無杉板來押腰。

白頭春米傷着脚，夫婿聽知走來哈。
尋無烏雞來補腹，尋無杉皮來押脚。

吁吁潮——氣急不寧

共君

共君坐牀頭，共君細咀目汁流。在家受盡兄嫂苦，受盡柴糟灸我頭。
共君坐牀邊，共君細咀垂垂啼。在家受盡兄嫂苦，受盡柴糟及鉄鉗。

細咀——詳細告訴 柴糟——燒着的柴

一隻船仔

一隻船仔挨呀挨，挨到阮娘仆落溪。誰人救得阮娘起？誰人會將阮娘
措？

一隻船仔撐呀撐，撐到阮娘仆落坑。誰人救得阮娘起？誰人會得阮娘生？

揩——撈

蚶殼

蚶殼燒灰白泡泡（二字平讀），我母生我大頰溝。

人人看着都好笑，我母看着目汁流。

蚶殼燒灰白披披，我母生我大肚池。

人人看着都好笑，我母看着垂垂啼。

頰溝——頤 肚池——腹

一叢松柏

一叢松柏倒落坑，不孝新婦打大家。

行孝新婦來相勸，勸到展桃跋落坑。

一叢松柏倒落山，不孝新婦打大官。

行孝新婦來相勸，勸到展桃跋落山。

如——妻 大家，大官——阿姑阿翁 展桃——婦人鞋跟木的名

稱。但爲潮屬特製與他處不同。

石榴

石榴花開做二格。新婦孛來着哄嚇。

若是唔聽阿媽教，頭糟掠了就来剝。

柘榴開花做二苞，新婦孛來着教豪。

若是唔聽阿媽教，頭糟掠了就来挽。

二格——兩層 哄嚇——威嚇 阿媽——阿姑 頭槽——頭頰
捺了——捻住 攪——拉開使痛

新新弔桶

新新吊桶新新箍，新新篩斗篩餉（勿會合聲）粗。

新婦哩是別人仔，原來爹媽惜細姑。

新新吊桶新新樑，新新篩斗篩亦強。

新婦哩是別人仔，原來爹媽惜細娘。

爹媽——翁姑 細姑。細娘——小姑。

涵苧

涵（讀若耽）苧好織無苧絲，家官罵娘垂垂啼。

想做家官當父母。餽得雲開見青天。

涵(同上)幸好織無芋頭，家官罵娘目汁流。

想做家官當父母。餽得雲開見日頭。

涵——溼 家官——翁姑 餽得——怎得

老鼠

老鼠偷咬薑，吮嘴吮舌呵哪燒。

鱗龍膠蝨呵呵笑。無能爹媽好燒香(讀鄉)。

老鼠偷咬薑，吮嘴吮舌呵哪香。

鱗龍膠蝨呵呵笑，無能爹媽好入庵。

呵哪——稱道 燒——燥辣 鱗龍——蝟虎 膠蝨——張娘

雞啼

雞啼鷄拍吧，嫂叮叫姑去斬柴。

「柴哩等傳柴！三更夜半斬乜柴？亦畏山禽共老虎，亦畏荊仔刺着脚
(平讀)。」

雞啼雞剝咽，嫂叮叫姑去抽籐。

「籐哩等傳籐！三更夜半抽乜籐？亦畏山禽共老虎，亦畏荊仔刺着
身。」

拍吧——打翅膀 剝咽——張開喉 停——你們

共嫂

共嫂揆薯共嫂春，乞嫂揆糠滿頭雲。

後頭亦有深河水，跳落河水哭嚶嚶。
共嫂挨罄共嫂篩，乞嫂捋糠滿頭哀。
後頭亦有深河水，跳落河水哭哀哀。

捋——撒 囊哀——飭籐拉籐 乞嫂——被嫂

楓葉

楓葉楓葉楓，楓葉貼在嗒個房。

嗒處好兄無好嫂，時長日久打小郎（讀若鱗）。

楓葉楓葉楓，楓葉貼在嗒個牆。

嗒處好兄無好嫂，時長日久打小娘。

小郎——小叔 小娘——小姑

蕉葉

蕉葉蕉葉蕉，蕉葉飛來貼阮牆。

阮處三兄六阿嫂，日日搬峻打小娘。

扮葉扮葉扮，扮葉飛來貼阮門。

阮處三兄六阿嫂，日日搬峻打小郎。

阮——我 搬峻——教峻

我個母親

我個母親惡心肝，嫁女嫁給烏嶼山。

脚仔細細懸(讀勒)山路，隻身寂寞守孤單。

我個母親惡心腸，嫁女嫁給烏隴黃。

脚仔細細蹣(全上)山路，面仔白白受風霜。

蹣——跑走

井底

井底一塊金，菱角開花七個心；
啱嬾(平讀下全)咀話我唔信，
啱妘咀話句句真。

井底一塊石，菱角開花七葉葉；
啱嬾咀話我唔信，
啱妘咀話句句着。

啱嬾——我母 妘——妻

一叢韭菜

一叢韭菜顛倒生，
飼大唔識父共給，
唔愛弟兄及姊妹，
只識伊個丈母生。

一叢韭菜倒生來，飼大唔識父共嬖，唔愛弟兄及姊妹，只識伊個丈母個。

嬖嬖——母的別稱 丈母生，丈母個——均歇後語。卽是他的妻室。

早早起來

早早起來滿天星，生着這仔是冤家。

觀音聽着就好笑，笑你前世無食齋。

早早起來滿天烏，生着這仔是冤愁。

觀音聽着就好笑，笑你前世無施孤。

這仔——這樣的兒子

老
幼

半甕

半甕秫米半甕蓋，半甕秫米生蛀羊。

自幼無食君處米，留毛打鬃君處娘。

半甕秫米半甕葱，半甕秫米生蛀蟲。

自幼無食君處米，留毛打鬃君處人。

蛀羊——蛀米蟲 君處——夫家 毛——髮 打鬃——梳髻

門脚

門脚一叢梨，灣灣曲曲生一題（讀全箇平聲）。

食到恁老正孛妘，昨夜做夢叫妘叫做孃。

門脚一叢桃，灣灣曲曲生一朵（平讀）。

食到恁老正學妯，昨夜做夢叫妯叫做老孀婆。

學妯——娶妻 孀——母

井底

井底養塗猷，井底養，井底涸。

老人要學後生妯，挽掉白毛撮掉鬚。

井底養沙斑，井底養，井底餐。

老人要學後生妯，挽掉白毛辮(平讀)辮鬆(讀雙)。

塗猷——泥猷 學——娶 挽，撮——拔去 沙斑——門魚 白

毛——白髮

井底一塊枋，雙人攢水沃唔涵(讀若耽)。

傳啲老夥行開去，待啱後生花枝對花叢。

井底一塊石，雙人攢水沃唔着。

停咗老夥行開去，待啱後生花枝對花葉。

涵——代作溼 攞水——汲水 啱——我們 停——你們

一箇

一箇籃飯吊摘桁，我咁食老餸（勿會合聲下全）後生；我咁食老果餸笑，

一笑咳嗽參哮喘。

一箇籃飯吊摘鉤，我咁食老就餸豪；我咁食老果餸笑；一笑咳嗽參觸喉。

吊摘桁——掛在樑上 果——果然 參哮喘——兼要喘 觸喉

——強着喉

梯 疊 梯

梯疊梯，疊到伊家個牆圍。

爬上梯頂探阮妘，探着阮妘留毛鬚。

枋疊枋，疊到伊家個廳房。

爬上枋頂探阮妘，探着阮妘正打藥。

阮妘——我妻 探——窺探 毛鬚——劉海髮

勝 投

勝投勝投青，勝投青青好搭棚。

後生抹粉是本等，老人抹粉着破家。

勝投勝投翹，勝投翹翹好搭寮。

後生抹粉是本等，老人抹粉是妖嬈。

後生——青年的婦女 破家——甚言多花費 勝投——植物土名

拜佛

拜佛拜釋迦，轉身又拜伽藍爺；後生拜佛爲着仔，食老拜佛爲自家。
拜佛拜觀音，轉身又拜伽藍神；後生拜佛爲着仔，食老拜佛爲己身。

譏評与歎羨

一隻雞仔

一隻雞仔跔（讀頻下全）呀跔，跔去薯脚隊米仁。

阿兄三十未有姝，阿妹細細做夫人。

一隻雞仔跔（讀柯下全）呀跔，跔去薯脚隊米籮。

阿兄三十未有姝，阿妹細細做太婆。

跔呀跔，阿呀跔——爬動搖擺 細細——小小年紀

一鉢芝蘭

一鉢芝蘭擺在客廳鞦，日日沃水日日鮮。

行孝新婦敬爹媽，不孝新婦敬處邊。

一鉢芝蘭擺在客廳中，日日沃水日日香。

行孝新婦敬爹媽，不孝新婦敬別人。

爹媽——翁姑——新婦——媳婦——處邊——隣舍

紅花

紅花紅花紅，紅花居在紅花叢。

紅花雅雅摘來插，娘仔雅雅嫁別人。

青花青花青，青花居在青花棚。

青花雅雅摘來揀，娘仔雅雅嫁別家。

店——藏

井底

井底扣竹筒，向畔娘仔好看人。

米缸存無三把米，趕人買花在鼻香。

井底扣竹篙，向畔娘仔好風騷（讀疏）。

米缸存無三把米，趕人買花插頭毛。

向畔——那邊 趕——倣效 鼻——聞 插——簪 頭毛——頭
髮

門脚

門脚一叢梨，數來數去三百顆（讀全個平聲）。

啫處阿兄會擇妣，擇着啫嫂無下頰。

門脚一叢柑，數來數去三百三。

啫處阿兄會擇妣，擇着啫嫂長短脚（讀平）。

妣——妻 長短脚——跛脚

「脚」養柑，客鳥飛來領擔擔。

「質問娘仔嫁的塊？」

「嫁給裁縫袂裙衫。」

「門脚」養棗，客鳥飛來領短短。

「質問娘仔嫁的塊？」

「嫁給裁縫撻虱母。」

客鳥——鶻 領擔擔——伸頸
的塊——何處 撻虱母——吮縫

匠縫衣的形狀

「門脚」一個鉢，嘴口生來是闊闊。

「質問親情嫁地處？」

「嫁分乞食抑蕃葛。」

「門脚」一個盂，嘴口生來是龜龜。

「質問親情嫁地處？」

「嫁分乞食做尿壺。」

地處——何處 親情——婚事 嫁分——嫁給 乞食——乞丐。

今用以鄙賤其人。 抑蕃葛。 做尿壺——方言譬喻猥褻 龜龜

——矮短的形狀

長莢豆

長莢豆，莢長長。長莢豆，好羹湯。

娘仔唔肯嫁，嫁了唔回門。

長莢豆，莢青青。長莢豆，好羹羹。

娘仔唔肯嫁，嫁了唔回家。

一條絲綫

一條絲綫縛嗒嗒，嗒嗒飛起陷陷青

好個婆娘店房內，唔好婆娘好過家。

一條絲綫縛蟬房，蟬房飛起酣酣紅。

好個婆娘店房內，唔好婆娘好看人。

嗒嗒——蟬聲。遂以喚名 蟬房——飛虫名 店——線

望見

望見東畔一粒星，嫁仔嫁給讀書家。

脚踏書齋食白米，閒坐溫存喝燒茶，

望見東畔一點紅，嫁仔嫁給落舖人。

脚踏舖齒食白米，嘴含檳榔齒脚紅。

落舖——任務商店

天頂一點紅

天頂一點紅，姑仔割草飼牛欄。

牛欄飼大好駕駛，姑仔飼大嫁別人。

天頂一點青，姑仔割草飼牛嬰。

牛嬰飼大好駕駛，姑仔飼大嫁別家。

牛欄，牛嬰——乳牛 駕駛——犁田拉磨

日出

日出東畔紅，嫁仔鬚（勿要合聲）嫁閣猪人。

閩豬人真真積惡，好好豬仔閩個空。

日出東畔黃，嫁仔黓（全上）嫁閩豬郎。

閩豬郎真真積惡，好好豬仔閩個瘡。

瘡——孔

白頭

白頭春米心頭青，怨來怨去怨大家。

怨我爹娘收人聘，叫我細細怎呢事理家！

白頭春米目圈紅，怨來怨去怨媒人。

怨我爹娘收人聘，叫人細細怎呢會做人！

心頭青——心中着慌 叫——教 細細——小 小年紀 怎呢——

怎樣

一把紅箸

一把紅箸廿四枝，怨父怨母怨媒姨。

怨啫父母收人聘，叫我細細嫁了要做呢？

一把紅箸十二雙，怨父怨母怨媒人。

怨啫父母收人聘，叫我細細就嫁翁（讀安）！

大妗

大妗擔籮盤過池，一頭擔籮一頭啼。

早知姑仔命運好，早就分伊留毛早梳辮（平讀）。

大妗擔籮跳過溝，一頭擔籮目汁流。

早知姑仔命運好，早就分伊留毛早梳頭。

分伊——給他 目汁——眼淚 梳頭——梳髻

阿姊

阿姊嫁溪我隔溪，嫁去三年挽草屨。

老父生日我來做，一甯甜粿共對雞。

阿姊嫁河我隔河，嫁去三年挽草毛。

老父生日我來做，一甯甜粿共對鵝。

挽——拔 草屨——蓆帚 甯——蒸籠

龍眼

龍眼龍眼花，阮要龍眼做阮媒，阮要伊人做阮姘，情願唔食三日糜。

龍眼龍眼枝，阮要龍眼做媒姨，阮要伊人做阮姘，情願唔賺三日錢。

阮——我 糜——粥

茗葉

茗葉纏茗枝，親仔唔如親夫妻。

夫妻挈錢相共使，共仔討錢實多知。

茗葉纏茗叢，親仔唔如親官人。

官人挈錢相共使，共仔討錢實艱難。

相共使——同花用 共仔討錢——向兒子要錢 多知——勝叨

官人——丈夫

蜘蛛

蜘蛛食飽跔（讀柯下全）呀跔，自細惜仔無咁擘。

飼大不識父共母，識伊外家丈母婆。

蜘蛛食飽搖呀搖，自細惜仔無人贏（讀若薑）。

飼大不識父共母，識伊外家丈母娘。

阿呀阿——爬動搖擺——無咁嘩——沒奈何

一條絲綫

一條絲綫縛沙蠅，飛來飛去滿天青，買田轄地分男仔，女仔飼大嫁別家。

一條絲綫縛蟬房，飛來飛去滿天紅，買田轄地分男仔，女仔飼大嫁別人。

沙蠅——蜻蜓——轄——置——蟬房——飛虫

水仙花

水仙花，脚生英，阿姊富，阿妹貧（讀若弓）。

尋到裙來衫又破，餓得共姊去看燈。

水仙花，脚生毛，阿姊有，阿妹無。

尋到裙來衫又破，餓得共姊去佚佗。

有——富有 佚佗——玩耍 英。毛——根

一隻鷄仔

一隻鷄仔喔喔响，走去大路待阿姑。

阿姑有錢唔坐轎，仆到肛倉一撮塗。

一隻雞仔喔喔啼，走去大路待阿姨。

阿姨有錢唔坐轎，仆到肛倉一撮泥。

撮——一些 肛倉——屁股

畚歌

畚歌畚嘻嘻，紅紗蚘（讀蟬）帳綠彩旂。

阿姊上轎流目汁，一到轎底笑嘻嘻。

畚歌畚啞啞，紅紗蚘（全上）帳綠綵楣。

阿姊上轎假意哭，一到轎底笑咳嗽。

蚘帳——蚊帳 上轎——出嫁乘轎

一縛韭菜

一縛韭菜一縛葱，戲仔生好外塊人；脚踏棚枋會做戲，大（平讀）夫（讀埔）打扮姿娘人。

一縛韭菜一縛薑，戲仔生好是別鄉；脚踏棚枋會做戲，大夫（二字讀全

上) 打扮姿娘樣。

大夫——男子的通稱

老鼠

老鼠拖貓入竹筒，尼姑抱仔去看人。

人阻尼姑怎有仔？尼姑羞恥走入庵。

老鼠拖貓上竹簍，尼姑抱仔去伏佢。

人阻尼姑怎有仔？尼姑羞恥無奈何。

一個娘仔

一個娘仔真正豪(讀若喉)，打個龜鬚陸雍頭。

行路又如阿凍姊，顛(鎮)顛凍凍跌落溝。

一個娘仔真正奇，打個龜鬚陸薤肌。

行路又如阿凍姊，顫顫凍凍跌落池。

顫顫凍凍——走路搖擺 跌落——跌下

行橋

行橋是行橋，一般早死好看娘。

一看姿娘餸看路，着踢着蹶倒落橋。

行枋是行枋，一般早死好看人。

一看姿娘餸看路，着踢着仆倒落田。

早死——嘗人的名詞

月娘

月娘光光好讀經，面盆盥水養雙龍。娘仔一身明如鏡，嫁給愚夫亦是貧
(讀若月)。

月娘光光好讀書，面盆盥水養雙魚。娘仔一身明如鏡，嫁給愚夫亦是
荒。

荒——紊亂不理

月娘光光好挑簾，海底光光好掠鰻。茶葉好食茶心苦，賢妻唔畏歉大
官。

月娘光光好紡紗，海底光光好掠蝦。茶葉好食茶心苦。賢婦唔畏歉大
家。

蕪——刺 歉——強幹

七丈溪水

七丈溪水七丈深，七個娘仔如觀音。

七枝白扇撲唔轉，無姝阿哥唔甘心。

七丈溪水七丈流，七個娘仔梳髮頭。

七枝白扇撲唔轉，無姝阿哥爪在喉。

撲——招 髮頭——雲鬢 爪喉——失望的形狀

竹葉

竹葉飛來做鋸刀，自細綴着父母無；亦無糜飯食夠飽，亦無閑心去佚佗。

竹葉飛來做線筐，自細綴着父母貧（讀若己）；亦無糜飯食夠飽，亦無閑身去汪英。

園——竄過 佚佗。汪英——玩耍

一隻麻雀

一隻麻雀在簷前（讀錢），共人抱仔無了時；各人攢筐來去織，織了有件盞囊壘。

一隻麻雀在門樓，共人抱仔無功勞；各人抱筐來去織，織了有件盞囊壘頭。

共人——替人攢——提

一頂紅轎

一頂紅轎四綰鬚，阿姊要嫁襯紅裘。

「樓噲媪！阿姊嫁了嫁的箇？」

「鬼仔你！水去擔！飯去煮！阿姊嫁完正嫁你。」

「頂紅轎四個脚，阿姊要嫁襯紅衫。」

「嬾噲嬾！阿姊嫁了嫁的箇？」

「鬼仔你！水去担！飯去煮！阿姊嫁完正嫁你。」

嬾——母 襯——穿 的箇——那個

苦瓜

苦瓜苦利利（讀資平聲），苦瓜要食哩着刮。

蜡蔗甜甜囍掉樸，大家好好唔如嬾。

苦瓜苦粘粘，苦瓜要食柳掉心。

蜡蔗甜甜囍掉樸，大家好好兩樣心。

刮——刮 囍掉樸——吐去渣 柳掉心——挖去瓢 大家——阿
姑 陵——母

行橋

行橋是行橋，手携書冊入書場。

二目金看一字，一心想着房內娘。

行枋是行枋，手携書冊入書房。

一目金看二字，一心想着房內人。

房內娘。房內人——房中的妻子

一隻鷄仔

一隻鷄仔尾直直，後處阿姆做生日；唔知請你呀請我？害我收拾二三日。

一隻鷄仔尾燦燦，後處阿姆做壽誕；唔知請你呀請我？害我梳粧共打

扮。

處——屋 害——牽累

一隻船仔

一隻船仔挨呀挨，挨到我姊仆落溪。

我無走去撈伊起，我姊頭毛如掃庫。

一隻船仔撐呀撐，撐到我姊仆落坑。

我無走去撈伊起，我姊頭毛如竹青。

仆落——跌下 掃庫——竹帚 頭毛——髮

烏蠅

烏（讀侯）蠅飛來翼披披，阿姊教我四句詩。

四句詩仔都唔識，嘴叮恁鈍要怎呢！

烏（全上）蠅飛來翼拖拖，阿姊教我四句歌。

四句歌仔都唔識，嘴叮恁鈍在咁擘！

恁鈍——這麼鈍——要怎呢——怎麼好——在咁擘——怎奈何

佚佗

佚佗官路西，頂路去，下路來；頂路人博繳，下路人博牌。

佚佗官路西（司），頂路去，下路移；頂路人博繳，下路人博錢。

頂——上——博——賭——繳——番攤——牌——紙牌

贈遺

門脚

門脚人柳溝，柳着一對銀鎖頭。

一箇給娘鎖囊仔，一箇給君鎖門樓。

門脚人柳池，柳着一對金鎖匙。

一箇給娘開囊仔，一箇給君開門籬。

柳——挖掘

門脚人柳河，掘着一對銀猪槽。

一箇給娘飼猪仔，一箇給君飼了哥。

門脚人起宮，掘着一對銀繚筐。

一箇給娘織幼繚，一箇給君放帽纓。

了哥——八哥 起宮——建廟宇 放——度放

指甲

指甲長長好恁恁，娘今失落手節在園中；地人拾着娘手節？十斤鮮魚八斤葱。

指甲長長好捻薑，娘今失落手節在園廂；地人拾着娘手節？十斤鮮魚八斤薑。

手節——螺旋形的戒指——園廂——園內

蚯蚓

蚯蚓叫吱吱，阿姊嫁在濠溝墘。

亦有龍眼担來處，亦有龍眼分處邊。

蚯蚓叫唧唧，阿姊嫁在田洋中。

亦有龍眼担來處，亦有龍眼分親人。

担來處——挑來家中——處邊——鄰居

佚佗

佚佗官路西，遇着我姊賣簪飾。

頭上金釵拔乞姊，後日唔向只路來。

佚佗官路西(讀司)，遇着我姊賣簪箕。

頭上金釵拔乞姊，後日唔向只路移。

佚佗——玩耍——乞——給與——唔向——不往——只——此

手挈

手挈絲綫紅綠青，奉敬丈老做袈裟。

丈老開門乞阮歇，阮要修行來出家。

手挈絲綫紅綠烏，奉敬丈老做帽圈。

丈老開門乞阮歇，阮要修行做尼姑。

丈老——老和尚的稱呼 乞阮——給我

離別

一隻白馬

一隻白馬掛錦鞍，乞君騎去海南山。

路上閑花啗鬃（勿要合聲）採，同宮同處採牡丹。

一隻白馬掛銀鬚，乞君騎去海南洲。

路上閑花啗鬃（全上合聲）採，同宮同處採柘榴。

啞——我們 同宮同處——同住一塊

阿姊

阿姊嫁溪我隔溪，餉得我姊來相挨。

餉得食飯相共碗，餉得織縲做一間。

阿姊嫁河我隔河，餉得我姊來伏佗。

勸得食飯相共碗，勸得麻紗做一箇。

相挨——貼身親近 勸得——怎能夠 做一間——全一屋裏 佚

化——玩耍

君去南海賣麥生，吩咐娘仔勸過家。

別人咀話勸接嘴，目仔放落面帶青。

君去南海賣糖葱，吩咐娘仔勸看人。

別人咀話勸接嘴，目仔放落面帶紅。

糖葱——起鬆飴糖

風 大 大

風大大，夫君在許外；雖然人個仔，想着無叮諱。

雨漏漏，夫君在外口；雖然人個仔，想着掛心頭。

無叮諱——沒奈何 許外。外口——外邊

曩之所謂時髦与俊麗

指甲

指甲長長好捻葱，脚仔幼幼會行枋。

十幅羅裙攝細襖，脚下弓鞋綉沙斑。

指甲長長好捻薑，脚仔幼幼會行橋。

十幅羅裙攝細襖，脚下弓鞋綉鴛鴦。

沙斑——門魚襖——裙褶

佚佗

佚佗官路西，白白脚褲勸脚眉；搖搖擺擺乞君看，君叮阿哪娘有才。

佚佗官路西（讀司），白白脚褲勸脚纏；搖搖擺擺乞君看，君叮阿哪娘新奇。

伏佗——玩耍 勸——遮蓋 呵哪——稱道

七丈溪水

七丈溪水七丈深，七個娘仔賽觀音。

七支金扇燂燂燂，撐渡阿哥看到日金金。

七丈溪水七丈流，七個娘仔梳雅頭。

七支金扇燂燂燂，撐渡阿哥看到涎流流。

燂燂燂——不定的狀詞 日金金——眼不轉睛 雅頭——好髻

一鉢芝蘭

一鉢芝蘭共共香，打扮我母去落庵；頭戴珍珠龍鳳髻，脚下弓鞋綉黃蜂。

一鉢芝蘭共其青，打扮我母去做齋；頭戴珍珠龍鳳髻，脚下弓鞋綉沙
駝。

落庵——往庵裏進香 做齋——禮佛齋僧 沙駝——蜻蜓

蚯蚓

蚯蚓叫吱吱，要食果子在園邊。

要學新房小娘仔，十五十六正留髻（平讀）。

蚯蚓叫嗒嗒，要食果子在園中。

要學新房小娘仔，十五十六正留髮。

正留——剛纔留起

一鉢蘭花

一鉢蘭花放在客廳中，娘仔抹粉打龜鬚。

阿總看見就要學，外公外媽咀唔甘。

一鉢蘭花放在客廳邊，娘仔抹粉點胭脂。

阿總看見就要學，外公外媽咀明年。

阿總——專制時差役的稱呼。可以見得當時的勢力。唔甘——捨不得

故事

門脚

門脚一叢柑，唔高唔矮好襯衫；唔高唔矮好打扮，打扮起來肖陳三。
門脚一叢蕉，唔高唔矮好圍腰；唔高唔矮好打扮，打扮起來如五娘。

襯衫——穿著衣服 打扮——粧扮 圍腰——繫裙在腰

井底

井底養塗鰱，井面開花雙石榴。

陳三五娘相學走，放掉益春在半州。

井底養羊肝，井面開花雙牡丹。

陳三五娘相學走，放掉益春在半山。

塗鰱——泥鰱 羊肝——魚名 零——偕 陳三——閩省泉州人

五娘——黃氏。潮人 益春——五娘的丫頭 放掉——遺棄

指甲花

指甲花，葉腳青。

商琳讀書到書齋，看見雪梅秦小姐，隨時致病返回家。

指甲花，葉腳紅。

商琳讀書到書廊，看見雪梅秦小姐，隨時致病轉回房。

商琳——相傳係商輅的父親 秦雪梅——相傳係商琳的未婚妻。

商輅的嫡母

指甲花，腳紅紅。

秦氏教仔入書房，嚴條先生共阮教，勿咀秦氏救命人。

指甲花，腳青青。

秦氏教仔落書齋，嚴查先生共阮教，勿咀秦氏唔是仔親生。

阮——我們 勿咀——莫說

攢腳籃飯

攢脚籃飯來摘筍，聽見鑼鼓乒乓潮。

放掉籃飯走去看，看着蒙正闌瓦窰。

攢脚籃飯來摘瓜，聽見鑼鼓乒乓吹。

放掉籃飯走去看，看着蒙正爔沙鍋。

攢——提 脚——隻 籃飯——可以盛飯的篾籃 脚——鞠躬

過 爔——煮 蒙正——姓呂宋時人

攢個籃仔

攢個籃仔來摘筍，聽見鑼鼓擊擊潮。

放掉籃仔走去看，在做陳二共五娘。

攢個籃仔摘茱萸，聽見鑼鼓擊擊催。

放掉籃仔走去看，在做關爺帶二妃。

放掉——丟下 在做——戲劇剛纔演唱

伏佗

伏陀官路西，手持金釵扣墳楣。

有靈有感山伯妘，無靈無感馬俊個（平讀）。

伏陀官路西（讀司），手持金釵扣墳楣。

有靈有感山伯妘，無靈無感馬俊妻。

山伯妘——山伯的妻。相傳山伯姓梁

樣樣花

樣樣花來都有枝，女子飼大着守時。

秦娘終日拚要嫁，致到被夫棄掉伊。

樣樣花來都有根，女子飼大着嫁君。

木蘭給日學武藝，將來代父去從軍。

秦娘——相傳爲朱買臣的妻室

綠竹

綠竹綠竹枝，綠竹所種河溪墘。

五娘所坐綠竹頂，吊渴陳三在路邊。

綠竹綠竹叢，綠竹所種河溪東。

五娘所坐綠竹頂，吊渴陳三在路中。

所坐綠竹頂——坐的地方高出竹上 吊渴——羨煞

溪水

溪水涸干干(讀叮叮)，一涸二涸到橋脚。

陳三騎馬來砌塔，五娘騎馬砌橋脚。

溪水涸悠悠，一涸二涸到潮州。

陳三騎馬來砌塔，五娘騎馬砌塔洲。

砌塔——造塔

佚佗

佚佗官路西，爬上樹頂拗樹栽。

樹枝拗了看齣戲，看見國公撐金獅。

伏佗官路西（讀司），爬上樹頂拗樹枝。

樹栽拗了看齣戲，看見李恕射金錢。

伏佗——玩耍 齣——一套 撐——托高

即景論物

長梯

長梯接短梯，接去後頭沃花園。

眠起看花花含蕊，夜昏看花花蕊開。

長枋接短枋，接去後頭沃花叢。

眠起看花花含蕊，夜昏看蓋花蕊香。

眠起——早起——沃——澆

簷前

簷前四角好鋪枋，鋪給阮娘看花叢。

眠起看花花含蕊，夜昏看花花變紅。

簷前四角好鋪磚，鋪給阮娘看花園。

眠起看花花含蕊，夜昏看花花變黃。

瓶 疊 瓶

瓶疊瓶，瓶內開花是芝蘭；芝蘭開花日拖晝，木棉開花蓬蓬紅。
盅疊盅，盅底開花是秀英；秀英開花日拖晝，木棉開花蓬蓬裏。

拖晝——近午

砧 疊 砧

砧疊砧，爬上砧頂叫賣鹽。𦉳（勿要合聲）嫌我個鹽仔細，鹽仔細細正會鹹。

刀疊刀，爬上刀頂叫賣蠔。𦉳（全上合聲）嫌我個蠔仔細，蠔仔細細正有膏。

門脚

門脚一叢大樹頭，客鳥飛來大聲啼；客鳥飛來無好歌，歌在四娘屐（讀蟬）帳鉤。

門脚一抱大樹枝，客鳥飛來大聲啼，客鳥飛來無好歌，歌在四娘眠床境。

客鳥——鶻 虬帳——蚊帳

溪水

溪水涸干干（讀叮叮），一對龍蝦來洗脚。

姑嫂龍蝦都識食，唔知龍蝦幾個脚。

溪水涸悠悠，一對龍蝦來洗髮。

姑嫂龍蝦都識食，唔知龍蝦幾條鬚。

天頂

天頂一幅雲，昨夜牛母生牛羣；牛羣唔食外邊草，外邊草仔共其春。
天頂一粒星，昨夜牛母生牛嬰；牛嬰唔食外邊草，外邊草仔共其青。

牛嬰——乳牛 草仔——小草

一粒橄欖

一粒橄欖雙頭紅，撼落這邊跳過向畔田。
爬上龍船摘枝錦，枝錦好食天未紅。
一粒橄欖雙頭青，撼落這邊跳過向畔坑。
爬上龍船摘枝錦，枝錦好食天未生。

摘——擲 枝錦——果子 天未——尙未

七丈溪水

七丈溪水七丈深，七尾鯉魚頭帶金。

七條絲綫釣唔起，釣魚阿哥枉費心。

七丈溪水七丈高，七尾鯉魚洄過溝。

七條絲綫釣唔起，釣魚阿哥枉費勞。

佚佗

佚佗官路西，啱個狗仔掛金牌。

眠起鈴鈴走出去，夜昏鈴鈴走還來。

佚佗官路西（讀司），啱個狗仔掛金錢。

眠起鈴鈴走出去，夜昏鈴鈴走轉圓。

快佗——玩耍 嗜——我 眠起——早起

一隻弓鞋

一隻弓鞋吊在鉤，昨夜狗吠賊來偷。

爹媽問娘鎖乜綫，五色絲綫綴鞋頭。

一隻弓鞋吊在籬，昨夜狗吠賊來拎。

爹媽問娘鎖乜綫？五色絲綫綴鞋墘。

乜綫——什麼綫

月娘

月娘月疏逃，照籬照壁照瓦槽。

照着眠牀脚踏板，武彝虹帳綉雙蛾。

月娘月英澄，照籬照壁照瓦窗。

照着眠牀脚踏板，武彝虹帳綉雙龍。

綠竹

綠竹綠竹鉤，綠竹種在河溪頭，一尾鮮魚吊在綠竹尾，驅到貓兒涎垂流！

綠竹綠竹枝，綠竹種在河溪邊，一尾鮮魚吊在綠竹尾，驅到貓兒走唔離！

綠竹綠竹鉤，綠竹種在河溪頭，一筐豬屎掛在綠竹尾，有人看做大饅頭！

綠竹綠竹枝，綠竹種在河溪墘，一筐豬屎掛在綠竹尾，有人看做落湯

糞！

開開後門

開開後門三嶼河，同寅姊妹叫伏佗。

父母嚴條唔敢去，假意開門去响鴉。

開開後門三嶼溪，同寅姊妹叫綉鞋。

父母嚴條唔敢去，假意開門去响鷄。

嚴條——嚴肅 响——呼嗷

一粒

一粒橄欖雙頭紅，這畔擲過向畔田。

地人拾着嗜娘這粒金橄欖？共伊鬥到日頭東。

一粒橄欖雙頭青，這畔擲過向畔坑。

地人拾着啱娘這粒金橄欖？共伊鬥到日頭平。

擯——我 鬥——鬥畚歌

井底

井底好墊沙，四娘擯水襯屐拖。

屐拖襯起險着仆，仆死無命來鬥歌。

井底好養蠶，四娘擯水襯屐拖。

屐拖襯起險着仆，仆死無命來佚佗。

擯水——汲水 襯——穿著 險着仆——幾致跌倒 鬥歌——鬥

畚歌 屐拖——婦人鞋跟木的名稱 佚佗——玩耍

門脚

門脚人打鑼，同寅姊妹叫佢佢。

父母嚴條唔敢去，假做挈筆來趨驚。

門脚人挨躉，同寅姊妹叫看人。

父母嚴條唔敢去。假做抓米飼雞翁（安）。

趨——趕 鷄翁——雄鷄

長裘

長裘接短裘，開開後門摘石榴。

階箇石榴無傳摘，風霾跋落隨傳收。

長衫接短衫，開開後門摘雪柑。

階箇雪柑無停摘，風靈咬落隨停擔。

階箇——我們的 俾——你們 跌落——掉下

門脚

門脚一叢桃，斬頭斬尾做豬槽；阮有豬槽無豬仔，俾箇豬仔借阮飼佚佗。

門脚一叢柑，斬頭斬尾做扁擔；阮有扁擔無簍仔，俾箇簍仔借阮擔。

阮——我 俾箇——你們的

門脚一叢柑。斬頭斬尾做牛担；眠起牽牛對俾門口過，看見俾父兒母子分破衫。

門脚一叢梅，斬頭斬尾做牛簍；眠起牽牛對俾門口過，看見俾父兒母子分清（讀秤）糜。

牛担——牛輓 糜——粥

床頂

床頂四碟醋，床下四隻兔；人咀兔毛好縛筆，縛乞孔子寫帛庫。
床頂四碟薑，床下四隻羊；人咀羊毛好縛筆，縛乞孔子寫文章。

床——桌 帛庫——習字簿 乞——給

蜘蛛

蜘蛛絲，經在處簷前（錢）；六月十九做風時。

風時吹落蜘蛛網，蜘蛛無處哭啼啼。

蜘蛛絲，經在處簷楣；六月十九打風羅。

風羅打落蜘蛛網，蜘蛛無處哭哀哀。

處簷——屋簷

開開後門

開開後門是後門，七粒桔仔做一庄（讀若牀）。酸酸甜甜摘來食，雪君腸，雪娘腸，雪君三日餉走起，雪娘三日餉梳粧。

開開後頭是後頭，七粒桔仔做一苞。酸酸甜甜摘來食，雪君喉，雪娘喉；雪君三日餉走起，雪娘三日餉梳頭。

一庄——一團 雪——酸倒

烏豆

烏豆烏靴靴，烏豆開花葉來遮。

叫個師父來變化，變做豆腐奉釋迦。

烏豆烏沈沈，烏豆開花葉來陰。

叫個師父來變化，變做豆腐奉觀音。

師父——匠人

旂杆

旂杆旂杆絲，旂到鹽嶺石部邊。

石部白白好做戲，十個戲仔襯龍衣。

旂杆旂杆斗，旂到鹽嶺石部頭。

石部白白好做戲，十個戲仔襯龍袍。

絲——旂杆上的飄蕩物 石部——石塊 襯——穿著

謎語

謎(一)

冬至年年天下遊，人人要去看春秋。

十二梅花廿四點，迎新棄舊一旦休。

右書目一

謎(二)

妾身黃氏；家住江邊，未嫁時滿頭珠翠，嫁後遍體無衣。更終日風波不已。你提起，提起來淚珠簌簌滴。

右器具一

謎(三)

大姊脚躡躡 二姊面皺皺 三姊好抹粉 四姊乞人細

右食物四 乞——被

謎(四)

大姊大頭顱(平聲)，二姊指蒂毛，三姊襯紅褲，四姊糜癩河。

右菜蔬四 指蒂毛——解散頭髮 襯——穿着

謎(五)

山頂一抱草，草下二葉荖，荖下二枝燈，燈下二條龍；龍下一個窟，紅鯉魚跳唔出。

右身體一 抱——堆

謎(六)

身襯百補衣，腳踏破羅絲，人人咀是番畔種，我是中國人仔兒。

右果名——絲——襪

謎(七)

老哩老，厚哩厚，所食是海水，所厝石部後。

右介壳動物——厝——藏——石部——石塊

俚歌

搖籃歌

嘩呀嘩，嘩金公（去聲）。

金公做老爹，阿七阿八來担靴。

担靴担唔浮，飼猪大過牛。

黃牛生馬仔，馬仔生珍珠。

珍珠蓋鞦韆，阿舍讀書赴科期。

科期科，阿舍讀書中探花。

去時書僮担行李，來時大轎夾綵旂。

嘩呀嘩——俗因嬰兒啼聲。遂叫嬰兒爲嘩嘩。故要催嬰兒睡時。

一面抱着搖動。一面呼說嘩呀嘩。金公——小寶寶 担唔浮

挑不起

拍毬歌（二）

一搭塗，二搭臂；三拋手，四脚亭。

雞喙鼻，猴爪耳。

鸚哥鬃，鉄索籠。

補皮鞋（讀諧），綉毬過來又一個。

拍毬歌（二）

一油餛，二油槌。雙（三）頭尖，四菜粿。五縛糴，六甜粿。七疏籬，八
醉粿。

醉粿塗餸空，膏粿踏步層。烏龜包甜餡，食了免分人。一塊分人哩尅
少，二塊分人哩唔甘。

鯪。油槌。雙頭尖。菜粿。粿。甜粿。蔬籩。酵粿。膏粿。烏龜
——均係米製食物 踏步層——右級。此言形似

搭手歌

拍呀拍餃刀，拍來柳鈿螺。

鈿螺在的塊？在深河。

深河深河深，一羣妾娘仔來聽琴。

琴諧諧，琴在花園內。

花園花開白鮮鮮，秀才行到摘一枝。

「實問摘乞地人插？」

「摘乞娘仔插鬢邊。」

「鬢邊無毛一大隙，後腦無毛一毫路！」

搭手——兩人左右掌互搭口唱此歌
乞——給
錢略——大米糴此喻其大

老丑歌

三枝竹板有竹青，白食白咀說平生。

棚下聽歌老朋友，不如上棚食煙茶。

老夥看戲看外江，後生看戲耍亂（鬧）彈。

中寅要看白字仔。看戲合目各在人！

念不才；食飽賣草菜。

滿街走，博錢會抽（去聲）九。

抽九走路直（鹿），池湖蔡隴人噴笛。

橫笛噴來真好聽，赤軸出好靴。

好靴衆人踢，浮橋頂賣粿汁。

粿汁香勝又香葱，余府衙人粧安。

安公聖，省城人鑄鏡。

鑄鏡照人影，貴嶼出有好甜餅。

甜餅降喉甜，崎山人耙鹽。

耙鹽生沙微，東津隄頂人抽槌。

抽槌好相削，城內做戲做英台。

英台出有二三班，意溪人鋸杉。

鋸杉做二畔，西北關外人飼蠶。

飼蠶會經絲，東門股人賣相思。

相思坐紅又坐烏，下市人在破桶撞。

桶撞好撞桶，仙街頭在經籠囊。

篋囊經幼篋，府前街人賣碗碟。

碗碟假饒器（貴），深山林內人鑿確。

鑿確好舂米，開元內闖皮先生會扶齒。

扶齒使療藥，四目井脚人打石。

打石使石鎚，楓溪人燒缶。

燒缶淋釉燒餽匾，黃金塘出桃李。

桃李逢人多子孫，學角出好煙。

好煙衆人食，下市拐師在釘屐。

釘箇鉗仔實在便（平聲）。大埔師傅打鉄屐。

鉄鉗好挾火、繳戲鈴（去聲）伯會做冇菜糶。

菜糶好准飯，厦溝隴師傅縛有好籃飯。

籃飯好攢物，學角出好襪。襪！襪！襪！長襪襯了襯襪平。

噴——吹 踢——着 糶汁——米製片兒湯 粧安——製飾偶
像——安公——偶像 相剖——械鬪 相思——紅豆子 饒器——
饒州磁器 闍皮——走江湖的醫生 繳——坐庄 冇——不堅
實 襖——穿著 半——一半

老丑演搖籃歌

嘩呀嘩，嘩金公（去聲）。

金公做老爹，阿七阿八來担靴。

担靴担唔浮，飼猪大過牛。

黃牛生馬仔，馬仔生真珠。

真珠釐釐圓，五男一女來團（彈）圓。

彈圓彈呀彈，彈過一條大田埂。

田按囉囉長，草席綴眠床。

眠牀好瞋目，校椅對竹簍。

竹簍好紡紗，橋頭一個老人會醫啞。

醫啞斷後步，港尾人燒爐。

燒爐飭髮痕，庵埠人造船。

坐船凍凍走，翁阿癡會剖狗。

剖狗刀路熟，池湖蔡隴人噴笛。

噴笛實好聽，翁處口人做靴。

做靴合人脚，府前人袂衫。

袂衫唔凸共唔凹，三槽六哥賣棵汁。

棵汁香勝又香葱，會目船哥會粧安。

粧安假賢又假聖，泉州人磨鏡。

磨鏡照人影，府前賣包餅。

包餅實香甜，橋頭嫂賣私鹽。

私鹽礮沙微，楓溪人春缶。

春缶春成釉，下市積德在賣飯。

賣飯合人食，太平橋頭人釘紅皮屐。

皮屐釘來實翹鬆，城頂人鋸枋。

鋸枋鋸齣崩，油尾人打薯。

打薯好揆粟，泉州人教曲。

教曲要有聲，埔上阿娘仔在踏車。

踏車伊唉聲實是在好聽！

田 按——田 陸 斷後步——無後繼 襪——裂 勝——豬油 會

目——睜縫眼

觀神曲

請神曲

秋八月觀神之一

觀音杳杳在海中，出身住在普陀山。

脚踏紅蓮千百頁，手掣楊柳獻輕鬆。

大慈悲，救苦難，救苦救難救世間。

神來傲，佛來共；

共阮童身出客廳，共阮童身出外壇。

共阮童身出到門脚埔，門脚闊闊雙條路。

大路大頗頗，小路好伙佗；大路互陰府，小路互奈河。

行到奈河中，脚鬆手亦鬆。

行到奈河橋，脚搖手亦搖；橋頂人拔劍，橋下人喊娘。

橋頂喊娘娘聽聽，橋下喊娘退脚行。

質問阿娘去的塊？阮要來去花園探親情。

踏入花園花蕊香，踏入雲宮看魂人。

踏入書房掀書冊，書冊掀起面帶紅。

共阮童身——帶全我們童亂 傲——借帶

催神曲

秋八月觀神之二

一步催，二步催，催阮童身脚行開。

一步好，二步好，好阮童身開金口。

退神曲

秋八月觀神之三

日落西山是夜昏，家家處處人關門。
雞鵝鳥鴨上條了，請阮童身回家門。

請神曲

秋八月觀神之四

人請神，拜何因？拜壇上三國師，三國師神來上身。
南海伊何因？南上理光明。

千里光，萬里海，海底亮亮亮起來。天生雲，雲升開。
開光路，開光露水飲神通。步步來接引，處處來相逢。

請槭脚姑曲

秋八月觀神之五

槭脚姑，槭脚神，槭脚老老觀有神。

水有清，鏡有面；餃刀尺，隨緊身……

阿姑要來哩就來，三更夜半難等待。

來時一更鼓，去時月斜西。

槭脚——竹製大籃 餃刀——剪

請籃飯姑曲

秋八月觀神之六

籃飯姑，籃飯神，盤山過嶺來抽藤。

抽藤縛籃飯，籃飯老老好觀神……

阿姑要來哩就來，麴到三更月斜西。

大人愕管顧。奴仔愕等待

愕——阻礙不順 奴仔——小孩子

請筭箕姑曲

秋八月觀神之七

筭箕沙婆呵，今夜專請阿姑來伏佗。

阮有清茶共清茗，清茶清茗清檳榔。

檳榔檳榔檳，檳榔開花會選籐。

阮箇檳榔無分傳，分阮三（筭）姑正是親。

沙婆呵——近呢語 分傳——給你們 分阮——給我們

請箸神曲

秋八月觀神之八

箸頭尖，箸尾搖，箸頭尖尖挾針菜，箸尾搖搖挾糗條。

糗條——沙河粉

青澁童曲

秋八月觀神之九

一則請神神就知，二請仙神落天台，三請仙神一齊到，衆仙衆佛到家來。

童子跪在客廳中，專心立意請神人。

要請老王老古姬，要請娘娘講道詩。

項掛念珠簪前上，手持木鼓在簪前；金鐘一响木鼓响，木鼓一响人就閑。

天羅詩，連羅詩，拜請娘娘做童兒。
做阮童兒西國去，亦要白雲見青天。

項——頸 傲——帶 阮——我們

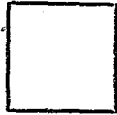
民國十八年五月付排
民國十八年六月初版

一—五〇〇〇

潮歌

定價三角五分

版權所有



編者 金天民

發行者 南大書局

分發行者 各省大書局

82



80/0/7

